beurer
babycare

BY 77



(D) **Video-Babyphone**
Gebrauchsanweisung

(GB) **Video baby monitor**
Instructions for use

(F) **Babyphone vidéo**
Mode d'emploi

(E) **Intercomunicador para bebés con vídeo**
Instrucciones de uso

(I) **Babyphone video**
Istruzioni per l'uso

(TR) **Görüntülü bebek telsizi**
Kullanım kılavuzu

(RUS) **Видеоняня**
Инструкция по применению

(PL) **Elektroniczna niania wideo**
Instrukcja obsługi

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

Ⓓ DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

1. Zum Kennenlernen 3
2. Zeichenerklärung 3
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
4. Hinweise 4
5. Gerätebeschreibung 6
6. Inbetriebnahme 7
7. Bedienung 8
7.1 Infrarot-Nachtlicht 8
7.2 Lautstärke einstellen 8
7.3 Helligkeit einstellen 8
7.4 Gegensprechfunktion 9
7.5 Einstellungs-Menü 9
8. Wissenswertes rund ums Babyphone 11
9. Reinigung und Instandhaltung 12
10. Was tun bei Problemen? 12
11. Entsorgung 13
12. Technische Daten 13
13. Garantie 14

Lieferumfang

- 1x Kamera
- 2 Steckernetzteile
- 1x Elterneinheit
- 1x Lithium-Ionen-Akku für Elterneinheit
- 1x Diese Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty, Luft und Baby. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team.

1. Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Dieses Video-Babyphone ermöglicht Ihnen, Tätigkeiten in anderen Räumen bzw. im Garten nachzugehen und währenddessen Ihr Baby im Auge zu behalten. Die 23 Kanäle gewährleisten eine maximal störungsfreie und sichere Verbindung.

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

- Videoüberwachung
- Infrarot-Nachtsichtfunktion
- ECO+ Modus / Energiesparmodus
- Reichweitenkontrolle mit akustischem Signal
- Reichweite von bis zu 300 m bei freier Sicht

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung verwendet:

⚠	**WARNUNG** Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
⚠	**ACHTUNG** Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
ⓘ	**Hinweis** Hinweis auf wichtige Informationen

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Überwachen Ihres Babys, wenn Sie Ihr Baby nicht direkt beaufsichtigen können. Es ist kein Ersatz für Ihre persönliche, verantwortungsvolle Aufsicht!
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Das Video-Babyphone ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.

4. Hinweise

⚠ WARNUNG

Sicherheitshinweise

- **Platzieren Sie die Kamera und die Zuleitung nie in Reichweite des Kindes! Durch die Zuleitung kann es zu Strangulation und Verletzungen des Kindes kommen.**
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie die Kamera niemals in das Kinderbett oder in Reichweite Ihres Kindes!
- Platzieren Sie die Kamera in einer Entfernung von 2 m zu Ihrem Baby, um eine mögliche Elektrosmog-Belastung und eine Geräuschstörung zu minimieren.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite Ihres Kindes sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz des Video-Babyphones von deren einwandfreiem Funktionieren und davon, dass die Elterneinheit bei Akkubetrieb mit ausreichend geladenem Akku versehen ist.
- Tauchen Sie die Kamera und die Elterneinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Benutzen Sie die Kamera und die Elterneinheit niemals in der Nähe von Feuchtigkeit.
- Bedecken Sie die Kamera und die Elterneinheit nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteile.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil im Falle von Betriebsstörungen, vor der Reinigung, nach einem Ladevorgang und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Die Kamera, die Elterneinheit und die Steckernetzteile dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

Hinweis

- Prüfen Sie vor jeder Reklamation erst den Akku der Elterneinheit und wechseln Sie diesen ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden. Sie selbst dürfen die Kamera oder die Elterneinheit keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung des Video-Babyphones haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

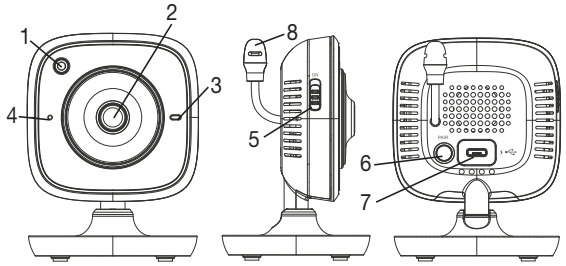
WARNUNG

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus

- Wenn Akku ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers, bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.

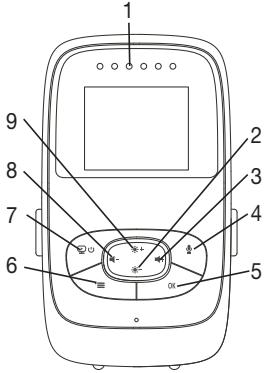
5. Gerätebeschreibung

Kamera „Baby“



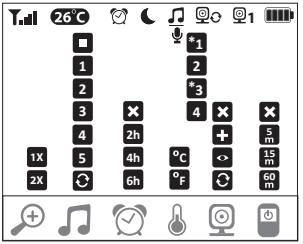
1. Helligkeitssensor (Nachtsichtfunktion)	5. EIN-/AUS-Schalter
2. Kameraobjektiv	6. Pair-Taste
3. Funktionsleuchte	7. Anschluss für Steckernetzteil
4. Mikrofon	8. Temperatursensor

Elterneinheit „Monitor“



1. Geräusche-LEDs
2. Richtungstaste unten / Helligkeit verringern
3. Richtungstaste rechts / Lautstärke lauter
4. Gegensprechfunktion
5. OK-Taste
6. Menü-Taste
7. EIN/AUS-Taste
8. Richtungstaste links / Lautstärke leiser
9. Richtungstaste oben / Helligkeit erhöhen

Displaybeschreibung



Signalstärke
Temperatur-Anzeige 26°C
Wecker
Infrarot-Nachtlicht
Schlaflied
Gegensprechfunktion
Wechselndes-Kamerabild
Kamera-Nummer 1
Akkustand
Stromsparmodus-Menü
Kamera-Menü
Temperatur-Menü
Wecker-Menü
Schlaflieder-Menü
Zoom-Menü

6. Inbetriebnahme

Inbetriebnahme Kamera

1. Stellen Sie die Kamera auf eine ebene, feste Fläche und richten Sie das Kameraobjektiv auf den Bereich, den Sie überwachen möchten. Achten Sie darauf, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in der Nähe befinden.

> **WARNUNG**
>
> **Platzieren Sie die Kamera NICHT in Reichweite des Babys!**

2. Verbinden Sie das kleine Ende des Kamera-Steckernetzteils mit der Kamera.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Steckernetzteils mit der Steckdose.
4. Um die Kamera einzuschalten, schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter auf „ON“. Die Funktionsleuchte an der Kamera beginnt blau zu leuchten.
5. Um die Kamera auszuschalten, schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter nach unten.

Inbetriebnahme Elterneinheit mit Akku

1. Entfernen Sie den Aufstellclip.
2. Schieben Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Elterneinheit nach unten auf.
3. Legen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Akku wie abgebildet ein.
4. Schieben Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Elterneinheit wieder nach oben, bis sie hör- und spürbar fest einrastet.
5. Schnappen Sie den Aufstellclip wieder an.
6. Um die Elterneinheit einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste . Wenn die Kamera bereits eingeschaltet ist, erscheint auf dem Bildschirm automatisch das Übertragungsbild der Kamera. Sollte die Kamera noch aus sein, ertönt ein akustisches Signal und die folgendes Symbol erscheint auf dem Monitor .

Inbetriebnahme Elterneinheit mit Steckernetzteil

1. Verbinden Sie das kleine Ende des Eltern-Steckernetzteils mit der Elterneinheit.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Steckernetzteils mit der Steckdose.
3. Elterneinheit schaltet sich automatisch ein. Zum Ausschalten drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Wenn Elterneinheit und Kamera eingeschaltet sind, erscheint auf dem Bildschirm der Elterneinheit automatisch das Übertragungsbild der Kamera.

7. Bedienung

7.1 Infrarot-Nachtlicht

Um auch im Dunkeln gut erkennbare Übertragungsbilder auf dem Bildschirm sehen zu können, aktiviert das Video-Babyphone bei Dunkelheit automatisch das Infrarot-Nachtlicht. Wenn das Infrarot-Nachtlicht aktiv ist, erscheint auf dem Bildschirm ein Mond-Symbol ( ).

7.2 Lautstärke einstellen

Die Elterneinheit besitzt 5 Lautstärkestufen.
Um die Lautstärke zu verstellen, drücken Sie die (-)-Taste bzw. (+)-Taste.

7.3 Helligkeit einstellen

Die Elterneinheit besitzt 5 Helligkeitsstufen.
Um die Helligkeit zu verstellen, drücken Sie die (+) -Taste bzw. (-)-Taste.

7.4 Gegensprechfunktion

Die Elterneinheit besitzt eine Gegensprechfunktion.
Um die Gegensprechfunktion zu aktivieren, halten Sie an der Elterneinheit die ( ) -Taste gedrückt und sprechen Sie hinein. Die gesprochenenen Worte sind nun an der Kamera zu hören. Um die Gegensprechfunktion zu deaktivieren, lassen Sie die ( ) -Taste wieder los.

7.5 Einstellungs-Menü

Sie können im Menü der Elterneinheit folgende Einstellungen vornehmen: **Zoom-Funktion, Schlaflieder, Alarm, Temperatureinheit, Kamera hinzufügen/löschen/sehen, wechselndes Kamerabild und Stromsparmodus.**

- Um in das Einstellungs-Menü zu gelangen, schalten Sie die Elterneinheit ein und drücken Sie die ( ) -Taste. Am unteren Bildschirmrand der Kamera erscheint das folgendes Einstellungs-Menü:



Mit der (+) und (–)-Taste können Sie sich durch das Menü wählen.

Zoomfunktion

Die Elterneinheit verfügt über eine Zoomfunktion zur Vergrößerung des Übertragungsbildes. Um die Zoomfunktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (+ / –) Ihren gewünschten Zoomfaktor (1x oder 2x).
- Bestätigen Sie mit der (**OK**) -Taste.

Schlaflieder

Sie können über die Elterneinheit eines von fünf Schlafliedern aktivieren, welches dann über die Kamera ertönt. Um eines der Schlaflieder zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (– / +) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (+ / –) Ihr gewünschtes Schlaflied (*1, 2, 3, 4 oder 5*).
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

Alarm

Sie können an der Elterneinheit einen Alarm einstellen, der wahlweise nach 2, 4 oder 6 Stunden an der Elterneinheit ertönt. Um einen Alarm zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (– / +) den Menüpunkt .

- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) die gewünschte Dauer nach der der Alarm ertönen soll.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

Temperatureinheit

Sie können sich die Temperatur in Grad Celsius °C oder Grad Fahrenheit °F anzeigen lassen.

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (🔉- / 🔊+) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) die gewünschte Temperatureinheit.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

→ Kamera hinzufügen

Sie können eine Elterneinheit mit bis zu vier Kameras verbinden.
Um eine Kamera der Elterneinheit hinzuzufügen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (🔉- / 🔊+) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint 1,2,3,4.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) eine Nummer und bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint ››› und es wird nach einer Kamera gesucht.
- Halten Sie nun an auf der Rückseite der Kamera die PAIR-Taste solange gedrückt, bis ein Signalton ertönt und das Übertragungsbild der hinzugefügten Kamera auf dem Bildschirm erscheint.

Hinweis

- Zusatzkameras erhalten Sie beim Beurer Kundendienst unter der Artikel-Nr. 163.569.

→ Kamera löschen

Wenn Sie die Verbindung zu einer Kamera wieder löschen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (🔉- / 🔊+) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint 1,2,3,4.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (☀+ / ☀-) die Nummer der Kamera, die sie löschen wollen.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

Kamera sehen

Wenn Sie das Übertragungsbild einer Kamera auswählen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (/) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (/) den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint 1,2,3,4.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (/) die Nummer der Kamera die Sie sehen wollen.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

Wechselndes Kamerabild

Wenn Sie mehrere Kameras angemeldet haben, gibt es die Funktion „Wechselndes Kamerabild". Ist diese Funktion aktiviert, erscheint auf dem Bildschirm das Übertragungsbild der angemeldeten Kameras in Form einer sich alle 12 Sekunden wechselnden Schleife. Um diese Funktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (/) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (/) den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

Energiesparmodus

Die Elterneinheit besitzt einen Energiesparmodus. Wenn Sie den Energiesparmodus aktivieren schaltet sich der Bildschirm wahlweise nach 5, 15 oder 60 Minuten automatisch aus.

- Wählen Sie mit den Richtungstasten links/rechts (/) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten oben/unten (/) die Zeit nach der sich der Bildschirm automatisch ausschalten soll (5min, 15min oder 60min).
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

8. Wissenswertes rund ums Babyphone

- Wenn Sie die Elterneinheit mit Akku betreiben, minimiert dies den Elektrosmog durch elektrische und magnetische Wechselfelder.
- Sie können die Reichweite eines Babyphones erhöhen, indem Sie die Kamera in der Nähe einer Tür oder eines Fensters sowie möglichst weit oben platzieren und sicherstellen, dass der Akku nicht zu schwach ist.
- Andere Funkwellen können die Übertragung des Babyphones evtl. stören. Stellen Sie das Babyphone deshalb nicht in die Nähe von Geräten, wie zum Beispiel Mikrowelle, WLAN etc.
- Folgende weitere Faktoren können die Übertragung des Babyphones stören bzw. die Reichweite verkürzen: Möbel, Wände, Häuser, Bäume, Umwelteinflüsse (z. B. Nebel, Regen)

9. Reinigung und Instandhaltung

Die Lebensdauer der Kamera und der Elterneinheit hängen vom sorgfältigen Umgang ab:

ACHTUNG

- Nehmen Sie den Akku aus der Elterneinheit heraus, wenn das Video-Babyphone längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu die Elterneinheit vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.
- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.)
- Schützen Sie die Kamera und die Elterneinheit vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Reinigen Sie die Kamera / Elterneinheit mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

10. Was tun bei Problemen?

Elterneinheit „Monitor“ lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob • das Steckernetzteil richtig eingesteckt ist, • der Akku korrekt eingesetzt ist, • der Akku voll ist bzw. der Akku geladen werden muss oder beschädigt ist.
An der Elterneinheit „Monitor“ ertönt ein akustisches Signal.	Prüfen Sie, ob • die maximale Reichweite überschritten ist, • das Steckernetzteil der Kamera richtig eingesteckt ist, • die Kamera eingeschaltet ist, • der Akku der Elterneinheit geladen werden muss.
Die Elterneinheit ist eingeschaltet, aber es sind keine Geräusche zu hören.	• Um Ihre gewünschte Lautstärke an der Elterneiheit einzustellen, drücken Sie während des Betriebs die Richtungstaste nach rechts, bzw. links.
Die Elterneinheit „Monitor“ schaltet sich aus.	• Laden Sie den Akku der Elterneinheit neu, • Es könnte sein, dass sich die Elterneinheit im Energiesparmodus befindet. Kontrollieren Sie, ob Sie im Menü den Stromsparmodus gewählt haben und schalten Sie ihn gegebenenfalls aus.

Signal ist schwach, die Verbindung bricht immer wieder ab oder Störungen treten auf.	• Befindet sich ein anderes technisches Gerät (wie zum Beispiel eine Mikrowelle) im Pfad zwischen Kamera und Elterneinheit, entfernen Sie das technische Gerät oder schalten Sie es aus. • Prüfen Sie, ob andere Faktoren, wie zum Beispiel Bäume o. Ä. im Pfad zwischen Kamera und Elterneinheit liegen, und platzieren Sie Ihre Geräte um, bis die Elterneinheit eine Verbindung signalisiert. • Prüfen Sie, ob sich Kamera und Elterneinheit innerhalb des maximalen Empfangsbereichs befinden.
Wenn keinerlei Übertragung möglich ist, haben Sie die Möglichkeit die Gerätesignale neu digital aufeinander abzustimmen = Pairing.	1. Kamera und Elterneinheit einschalten, 2. An der Elterneinheit im Menü die Kamera löschen und wie unter „Kamera hinzufügen“ beschrieben, die Kamera erneut einrichten.

11. Entsorgung

Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgt werden. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Akkus zu entsorgen.



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.
Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

12. Technische Daten

- 23 Kanäle
- Frequenz 2.4 - 2.483 GHz
- digitales Empfangsgerät
- 1,8" TFT Display
- Infrarottechnik
- ECO-Modus
- Maße Kamera: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Maße Elterneinheit: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Gewicht: Kamera 91 g; Elterneinheit 80 g; Akku 38 g
- Reichweite bis zu 300 m bei freier Sicht

Betrieb	beigelegte Netzteile (5V USB/600mA) Li-Ion-Batterie (2100 mA)
Akkuhaltedauer (abhängig von Akkuzustand, Umgebungs-temperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs usw.)	Elterneinheit: 12 Stunden

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.

13. Garantie

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der



Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

GB ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Table of contents

1. Getting to know your instrument 16
2. Explanation of symbols 16
3. Intended use 16
4. Notes 17
5. Unit description 18
6. Initial use 20
7. Operation..... 21
7.1 Infrared night vision 21
7.2 Set the volume 21
7.3 Set the brightness 21
7.4 Intercom function 21
7.5 Settings menu 21
8. Useful information about the baby monitor 24
9. Maintenance and cleaning..... 24
10. What if there are problems? 25
11. Disposal..... 26
12. Technical data..... 26

Included in delivery

- 1 x camera
- 2 x mains part plug
- 1 x parent unit
- 1 x lithium-ion battery for parent unit
- 1 x set of instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty, air and babycare. Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team.

1. Getting to know your instrument

Functions of the device

This video baby monitor enables you to see your baby at all times whilst you pursue activities in other rooms or in the garden. The 23 channels ensure a connection that is secure and as free of interference as possible.

The device has the following functions:

- Video monitoring
- Infrared night vision function
- ECO+ mode / energy-saving mode
- Range control with acoustic signal
- Range of up to 300 m with a clear view

2. Explanation of symbols

The following symbols appear in these instructions for use:

⚠	**WARNING** Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
⚠	**IMPORTANT** Safety note indicating possible damage to the device/accessory
ⓘ	**Note** Note on important information

3. Intended use

⚠ **WARNING**

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- Any improper use can be dangerous.

- The video baby monitor is only intended for domestic/private use, not for commercial use.

4. Notes

⚠ WARNING

Safety notes

- **Always position the camera and power cord out of the reach of children. The power cord may cause strangulation or injury to children.**
- Keep small parts out of reach of children.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Never place the camera in the cot or within reach of your child.
- Place the camera 2 m away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
- Make sure that cables are not accessible to your child.
- Always make sure that the video baby monitor is fully functioning before use and check that the battery in the parent unit is sufficiently charged when operating the device with the battery.
- Never submerge the camera and the parent unit in water. Never rinse it in running water.
- Never use the camera and the parent unit in proximity to moisture.
- Do not cover the camera and the parent unit with a towel or cover.
- Only use the mains part plugs included in delivery.
- Do not use the cable to pull the mains part plug out of the socket.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Pull the mains part plug out in the case of operational faults, before the cleaning process, after charging and when the device is not in use.
- The camera, the parent unit and the mains part plugs should not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.

Note

- Before making a claim, please check the battery in the parent unit and replace it if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorized suppliers. Under no circumstances should you open or repair the camera or parent unit yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- If you should have any questions about using the video baby monitor, please contact either your retailer or Customer Services.

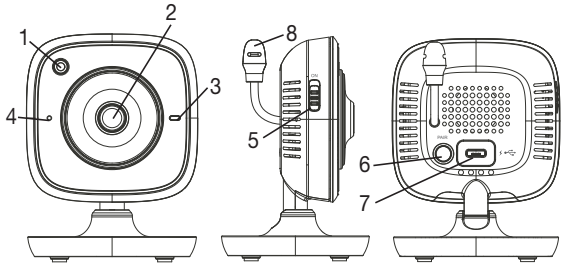
⚠ WARNING

Safety notes on handling batteries

- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If your skin or eyes come into contact with fluid from the battery cell, flush out the affected areas with plenty of water and seek medical assistance.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.

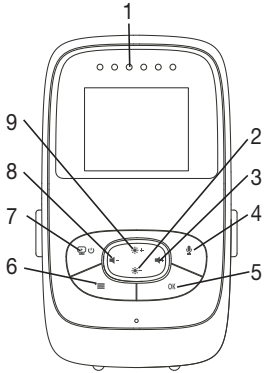
5. Unit description

Camera “Baby”



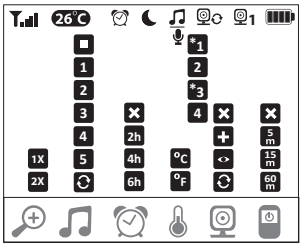
1. Brightness sensor (night vision function)	5. ON/OFF switch
2. Camera lens	6. Pair button
3. Function light	7. Connection for mains part plug
4. Microphone	8. Temperature sensor

Parent unit “Monitor”



1. Noise LEDs
2. Lower arrow button / Reduce brightness
3. Right arrow button / Increase volume
4. Intercom function
5. OK button
6. Menu button
7. ON/OFF button
8. Left arrow button / Reduce volume
9. Top arrow button / Increase brightness

Display description



Signal strength
Temperature display 26°C
Alarm clock
Infrared night light
Lullaby
Intercom function
Alternating camera image mode
Camera number 1
Battery state
Menu for power-saving mode
Camera menu
Temperature menu
Alarm clock menu
Lullabies menu
Zoom menu

6. Initial use

Initial use of camera

1. Place the camera on a level, firm surface and point the camera lens at the area that you wish to monitor. Ensure that there are no other electrical devices in the proximity of the camera.

⚠ WARNING

Do NOT position the camera within reach of the baby!

2. Connect the small end of the camera mains part plug to the camera.
3. Connect the other end of the mains part plug to the socket.
4. Move the ON/OFF switch to “ON” to switch on the camera. The function light on the camera begins to glow blue.
5. Push the ON/OFF switch downwards to switch off the camera.

Initial use of parent unit with battery

1. Remove the assembly clip.
2. Open the cover on the rear of the parent unit by sliding it downwards.
3. Insert the battery included in delivery as shown.
4. Slide the cover on the rear of the parent unit back up again, until you can hear and feel it slot into place.
5. Attach the assembly clip again.
6. Press the ON/OFF button to switch on the parent unit. If the camera is already switched on, the transmission image from the camera will automatically appear on the screen. If the camera is still switched off, an acoustic signal is emitted and the following symbol appears on the monitor: “”.

Initial use of parent unit with mains part plug

1. Connect the small end of the parent mains part plug with the parent unit.
2. Connect the other end of the mains part plug to the socket.
3. The parent unit switches on automatically. Press the ON/OFF button to switch off the unit. If the parent unit and camera are both already switched on, the transmission image from the camera will automatically appear on the screen of the parent unit.

7. Operation

7.1 Infrared night vision

In order to ensure that clear transmission images can be seen on the screen even when it is dark, the video baby monitor automatically activates the infrared night vision in the dark. When the infrared night vision is active, a moon symbol ( ) is shown on the screen.

7.2 Set the volume

The parent unit has 5 volume levels.
To adjust the volume, press the ( ) button or the ( ) button.

7.3 Set the brightness

The parent unit has 5 brightness levels.
To adjust the brightness, press the ( ) button or the ( ) button.

7.4 Intercom function

The parent unit has an intercom function.
To activate the intercom function, hold down the ( ) button on the parent unit and speak into the unit. The words you have spoken can now be heard on the camera. To deactivate the intercom function, release the ( ) button again.

7.5 Settings menu

You can adjust the following settings in the menu of the parent unit: **zoom function, lullabies, alarm, temperature unit, add/delete/view camera, alternating camera image and power-saving mode.**

- To access the settings menu, switch the parent unit on and press the ( ) button. The following settings menu appears at the bottom of the camera screen:



You can navigate through the menu using the ( ) and ( ) buttons.

Zoom function

The parent unit has a zoom function to increase the size of the transmission image. To activate the zoom function, proceed as follows:

- Use the up/down direction arrows (/) to select the zoom function you require (1x or 2x).
- Confirm using the (**OK**) button.

Lullabies

Via the parent unit, you can activate one of five lullabies that will then be played over the camera. To activate one of the lullabies, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the lullaby of your choice (*1, 2, 3, 4 or 5*).
- Confirm using the (**OK**) button.

Alarm

You can set an alarm on the parent unit – this will sound on the parent unit after 2, 4 or 6 hours, as you choose. To activate an alarm, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the time period after which you wish the alarm to sound.
- Confirm using the (**OK**) button.

Temperature unit

You can set the device to display the temperature in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the required unit of temperature.
- Confirm using the (**OK**)button.

➔ Add camera

You can connect one parent unit with up to four cameras.
To add a camera to the parent unit, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the menu item .
- Confirm using the (**OK**) button. 1,2,3,4 appears on the screen.
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select a number and confirm with the (**OK**) button. ››› appears on the screen and the unit searches for a camera.
- Now hold down the PAIR button on the rear of the camera until an acoustic signal is heard and the transmission image from the camera that has been added appears on the screen.

Note

- You can obtain additional cameras from Beurer Customer Services under item no. 163.569.

Delete camera

If you wish to delete the connection to a camera, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the menu item .
- Confirm using the (**OK**)button. 1,2,3,4 appears on the screen.
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the number of the camera that you wish to delete.
- Confirm using the (**OK**) button.

View camera

If you wish to select the transmission image from a camera, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the menu item .
- Confirm using the (**OK**)button. 1,2,3,4 appears on the screen.
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the number of the camera that you wish to view.
- Confirm using the (**OK**)button.

Alternating camera image

If you have multiple cameras registered, the “Alternating camera image” function is available. When this function is activated, the transmission images from the registered cameras appear on the screen in the form of a loop that changes every 12 seconds. To activate this function, proceed as follows:

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the menu item .
- Confirm using the (**OK**)button.

Energy-saving mode

The parent unit has a energy-saving mode. When you activate the energy-saving mode, the screen switches off automatically after 5, 15 or 60 minutes, as you choose.

- Use the left/right direction arrows (- / +) to select the menu item .
- Use the up/down direction arrows (+ / -) to select the time period after which the screen should switch off automatically (5 mins, 15 mins or 60 mins).
- Confirm using the (**OK**) button.

8. Useful information about the baby monitor

- If you operate the parent unit with the battery, this minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the camera as high up as possible near a door or window and by ensuring that the battery is not too weak.
- Other radio waves may possibly interfere with the transmission of the baby monitor. Therefore, do not position the baby monitor near devices such as microwaves, WLAN, etc.
- The following other factors can interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

9. Maintenance and cleaning

The service life of the camera and the parent unit depend on careful handling.

⚠ IMPORTANT

- Remove the battery from the parent unit if the video baby monitor is not in use for an extended period.
- You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every six months. To do this, disconnect the parent unit from the mains and run the battery down through normal use. Then fully charge the battery up again.
- The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.).
- Protect the camera and the parent unit from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Clean the camera/parent unit with a soft, dry cloth. Do not use any abrasive cleaning products.

10. What if there are problems?

“Monitor” parent unit will not switch on.	Check whether • the mains part plug is correctly connected, • the battery is correctly inserted, • the battery is full, needs charging or is damaged.
An acoustic signal sounds from the “monitor” parent unit.	Check whether • the maximum range has been exceeded, • the mains part plug for the camera is correctly connected, • the camera is switched on, • the parent unit’s battery needs charging.
The parent unit is switched on, but is not making any noise.	• To set your desired volume on the parent unit, press the right or left arrow buttons during operation.
The “monitor” parent unit switches itself off.	• Recharge the parent unit’s battery, • It could be that the parent unit is in energy-saving mode. Check whether the power-saving mode has been selected in the menu and deactivate it where necessary.
The signal is weak, the connection keeps breaking up or there is interference.	• If another technical device such as a microwave is in the area between the camera and the parent unit, remove the technical device or switch it off. • Check whether other factors, such as trees or anything else, are in the area between the camera and the parent unit, and change the position of the devices until the parent unit signals a connection. • Check whether the camera and parent unit are inside the maximum receiving range.
If no transmission is possible, you have the option to retune the device signals digitally = pairing.	1. Switch on the camera and parent unit. 2. Delete the camera in the menu of the parent unit and then set up the camera again as described in the “Add camera” section.

11. Disposal

Batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.
Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

12. Technical data

- 23 channels
- Frequency 2.4 - 2.483 GHz
- Digital receiver
- 1.8” TFT display
- Infrared technology
- ECO mode
- Camera dimensions: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Parent unit dimensions: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Weight: Camera 91 g; parent unit 80 g; battery 38 g
- Range up to 300 m with a clear view

Operation	Mains part included (5V USB/600mA) Li-Ion battery (2100 mA)
Rechargeable battery life (dependent on battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.)	Parent unit: 12 hours

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

Ⓕ FRANÇAIS



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Table des matières

1. Familiarisation avec l'appareil 28
2. Explication des symboles 28
3. Utilisation conforme aux recommandations 29
4. Remarques 29
5. Description de l'appareil 31
6. Mise en service 32
7. Utilisation 33
7.1 Veilleuse infrarouge 33
7.2 Régler le volume 33
7.3 Régler la luminosité 33
7.4 Fonction de retour 33
7.5 Menu de réglage 34
8. Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone 36
9. Entretien et nettoyage 37
10. Que faire en cas de problèmes ? 37
11. Élimination des déchets 38
12. Données techniques 38

Contenu

- 1 x caméra
- 2 x adaptateur secteur
- 1 x unité parents
- 1 x batterie lithium-ion pour unité parents
- 1 x ce mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté, purification d'air et bébé. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer.

1. Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Ce babyphone vidéo vous permet de vaquer à vos occupations dans d'autres pièces ou dans le jardin tout en gardant un œil sur votre bébé. Les 23 canaux assurent une connexion sûre et avec le minimum de perturbations.

L'appareil dispose des fonctions suivantes :

- Surveillance vidéo
- Vision de nuit infrarouge
- Mode ECO+ / mode économie d'énergie
- Contrôle de la portée avec signal sonore
- Portée jusqu'à 300 m sans obstacle

2. Explication des symboles

Voici les symboles utilisés dans ce mode d'emploi :

⚠	**AVERTISSEMENT** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
⚠	**ATTENTION** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
ⓘ	**Remarque** Indication d'informations importantes

3. Utilisation conforme aux recommandations

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez l'appareil que pour surveiller votre bébé lorsque vous ne pouvez pas le voir directement. Il ne remplace pas votre surveillance en personne de manière responsable !
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- Le babyphone vidéo ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.

4. Remarques

⚠ AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité

- **Ne laissez jamais la caméra et l'alimentation à portée des enfants ! Le câble d'alimentation peut étrangler ou blesser l'enfant.**
- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Ne placez jamais la caméra dans le lit de l'enfant ou à portée de l'enfant !
- Placez la caméra à une distance de 2 m de votre bébé afin de réduire une possible exposition aux ondes électromagnétiques et aux nuisances sonores.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de votre enfant.
- Avant d'utiliser le babyphone vidéo, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et que la batterie est suffisamment chargée si le moniteur fonctionne sur batterie.
- Ne plongez jamais la caméra et l'unité parents dans l'eau. Ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez jamais la caméra et l'unité parents à proximité d'humidité.
- Ne recouvrez pas la caméra et l'unité parents avec une serviette ou une couverture.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteurs fournis.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur de la prise par le câble.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble.
- En cas de panne, avant de nettoyer l'appareil, après un chargement ou lorsque vous n'utilisez pas le babyphone, débranchez l'appareil.

- La caméra, l'unité parents et les blocs d'alimentation ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.

Remarque

- Avant toute réclamation, vérifiez d'abord l'état de la batterie de l'unité parents et changez-la le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer la caméra ou l'unité parents vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute question concernant l'utilisation du babyphone vidéo, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

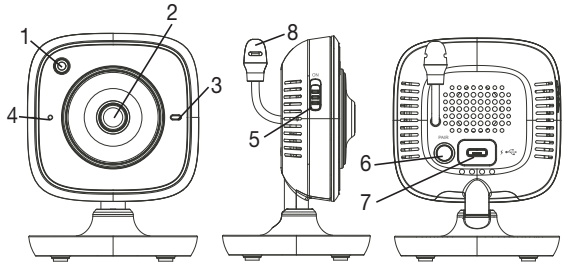
AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité relatives aux batteries

- Si la batterie a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à batterie avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.

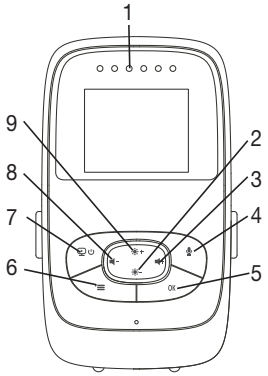
5. Description de l'appareil

Caméra « bébé »



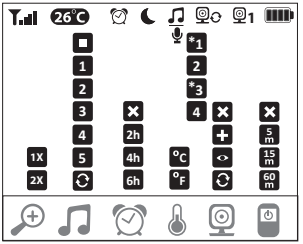
1. Capteur de luminosité (fonction vision de nuit)	5. Touche MARCHE/ARRÊT
2. Objectif de la caméra	6. Touche Pair
3. Voyant de fonctionnement	7. Prise de l'adaptateur secteur
4. Microphone	8. Capteur de température

Unité parents « Moniteur »



1. LED de bruit
2. Touche directionnelle vers le bas Réduire la luminosité
3. Touche directionnelle droite / Volume sonore plus haut
4. Fonction de réponse
5. Touche OK
6. Touche de menu
7. Touche MARCHE/ARRÊT
8. Touche directionnelle gauche / Volume sonore plus bas
9. Touche directionnelle vers le haut / Augmenter la luminosité

Description de l'affichage



Puissance du signal
Affichage de la température
Réveil
Veilleuse infrarouge
Berceuse
Fonction de réponse
Mode d'image changeante
Numéro de la caméra
État de la batterie
Mode d'économie d'énergie
Menu Caméra
Menu Température
Menu Réveil
Menu Berceuses
Menu Zoom

6. Mise en service

Mise en service de la caméra

1. Placez la caméra sur une surface solide et plane et dirigez l'objectif de la caméra sur la zone que vous souhaitez surveiller. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre appareil électrique à proximité.

> **AVERTISSEMENT**
>
> **Ne placez PAS la caméra à portée du bébé !**

2. Raccordez la petite extrémité de l'adaptateur secteur de la caméra à la caméra.
3. Raccordez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur à la prise.
4. Pour mettre la caméra sous tension, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur« ON ». Le voyant sur la caméra s'allume.
5. Pour éteindre la caméra, glissez le bouton MARCHE/ARRÊT vers le bas.

Mise en service de l'unité parents avec batterie

1. Retirez le clip de fixation.
2. Glissez le couvercle à l'arrière de l'unité parents vers le bas.
3. Insérez la batterie fournie conformément à l'illustration.
4. Glissez de nouveau le couvercle à l'arrière de l'unité parents vers le haut pour fermer, jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.
5. Pour allumer l'unité parents, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT . Si la caméra est déjà allumée, l'image retransmise par la caméra apparaît automatiquement à l'écran. Si la caméra est encore éteinte, un signal sonore retentit et le symbole suivant s'affiche sur le moniteur .

Mise en service de l'unité parents avec adaptateur secteur

1. Raccordez la petite extrémité de l'adaptateur secteur parents avec l'unité parents.
2. Raccordez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur à la prise.
3. L'unité parents s'allume automatiquement. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre. Si l'unité parents et la caméra sont déjà allumées, l'image retransmise par la caméra apparaît automatiquement sur l'écran de l'unité parents.

7. Utilisation

7.1 Veilleuse infrarouge

Afin de pouvoir voir aussi voir à l'écran des images nettes dans la pénombre, le babyphone vidéo active automatiquement la veilleuse infrarouge dans le noir. Si la veilleuse infrarouge est active, un symbole de lune s'affiche à l'écran ( ).

7.2 Régler le volume

L'unité parents comprend 5 niveaux sonores.
Pour régler le volume, appuyez sur la touche (-) ou la touche (+).

7.3 Régler la luminosité

L'unité parents comprend 5 niveaux de luminosité.
Pour régler la luminosité, appuyez sur la touche (+) ou la touche (-).

7.4 Fonction de retour

L'unité parents comprend une fonction de retour.
Pour activer la fonction de retour, maintenez la touche ( ) enfoncée sur l'unité parents et parlez dedans. Les mots prononcés sont audibles à la caméra. Pour déactiver la fonction de retour, relâchez la touche ( ).

7.5 Menu de réglage

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans le menu de l'unité parents : **fonction de zoom, veilleuse, alarme, unité de température, ajouter/supprimer/afficher caméra, image changeante et mode économie d'énergie.**

- Pour accéder au menu de réglage des paramètres, allumez l'unité parents et appuyez sur la touche (☰). Le menu des paramètres s'affiche sur le bord inférieur de la caméra.



Avec les touches (☀+) et (☀-), vous pouvez parcourir le menu.

Fonction zoom

L'unité parents dispose d'une fonction zoom pour agrandir l'image. Procédez comme suit pour activer la fonction zoom :

- À l'aide des touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez votre facteur de zoom souhaité (1x ou 2x).
- Confirmez avec la touche (**OK**).

Berceuses

À l'aide de l'unité parents, vous pouvez activer l'une des cinq berceuses, qui est diffusée par la caméra. Procédez comme suit pour activer l'une des berceuses :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (🔉- / 🔊+), sélectionnez le point de menu ♫.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez la berceuse souhaitée (*1, 2, 3, 4 ou 5*).
- Confirmez avec la touche (**OK**).

Alarme

Sur l'unité parents, vous pouvez régler une alarme qui retentit après 2, 4 ou 6 heures. Procédez comme suit pour activer une alarme :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (🔉- / 🔊+), sélectionnez le point de menu ⏰.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez la durée après laquelle l'alarme doit retentir.
- Confirmez avec la touche (**OK**).

Unité de température

Vous pouvez afficher la température en degrés Celsius °C ou en degrés Fahrenheit °F.

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (/), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles haut/bas (/), sélectionnez l'unité de température souhaitée.
- Confirmez avec la touche (**OK**).

→ Ajouter une caméra

Vous pouvez raccorder une unité parents avec jusqu'à quatre caméras.
Procédez comme suit pour ajouter une caméra à l'unité parents :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (/), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles haut/bas (/), sélectionnez le point de menu .
- Confirmez avec la touche ( ). 1, 2, 3, 4 apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (/), sélectionnez un numéro et confirmez avec la touche (**OK**). ››› apparaît à l'écran et une caméra est recherchée.
- Maintenez à présent la touche PAIR enfoncée à l'arrière de la caméra jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'image de la caméra ajoutée apparaisse à l'écran.

Remarque

- Vous trouverez des caméras supplémentaires auprès du service client Beurer sous la référence 163.569.

→ Supprimer une caméra

Procédez comme suit si vous voulez supprimer la connexion avec une caméra :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (/), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles haut/bas (/), sélectionnez le point de menu .
- Confirmez avec la touche (**OK**). 1, 2, 3, 4 apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (/), sélectionnez le numéro de la caméra que vous voulez supprimer.
- Confirmez avec la touche (**OK**).

→ Voir la caméra

Procédez comme suit si vous voulez sélectionner l'image d'une caméra :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (🔉- / 🔉+), sélectionnez le point de menu 📷.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez le point de menu 🔄.
- Confirmez avec la touche (**OK**). 1, 2, 3, 4 apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez le numéro de la caméra que vous voulez voir.
- Confirmez avec la touche (**OK**).

📷 ➔ 🔄 Image changeante

Si vous avez connecté plusieurs caméras, il existe la fonction « Image changeante ». Si cette fonction est activée, l'image des caméras connectées s'affiche à l'écran, sous la forme d'une boucle qui change toutes les 12 secondes. Procédez comme suit pour activer cette fonction :

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (🔉- / 🔉+), sélectionnez le point de menu 📷.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez le point de menu 🔄.
- Confirmez avec la touche (**OK**).

🖵 Mode économie d'énergie

L'unité parents comprend un mode économie d'énergie. Quand vous activez le mode économie d'énergie, l'écran s'éteint automatiquement après 5, 15 ou 60 minutes, au choix.

- Avec les touches directionnelles gauche/droite (🔉- / 🔉+), sélectionnez le point de menu 🖵.
- Avec les touches directionnelles haut/bas (☀+ / ☀-), sélectionnez après combien de temps l'écran doit automatiquement s'éteindre (5 min, 15 min ou 60 min).
- Confirmez avec la touche (**OK**).

8. Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone

- Si vous utilisez l'unité parents sur batterie, ceci réduit la pollution électromagnétique par les champs alternatifs électriques et magnétiques.
- Vous pouvez augmenter la portée d'un babyphone en plaçant la caméra à proximité d'une porte ou d'une fenêtre et aussi haut que possible ainsi qu'en vous assurant que le niveau de la batterie n'est pas trop faible.
- D'autres ondes radio peuvent éventuellement perturber la transmission du babyphone. Ne placez donc pas le babyphone à proximité d'appareils tels qu'un micro-onde, un appareil sans fil, etc.

- Les autres facteurs suivants peuvent perturber la transmission du babyphone ou réduire la portée : meubles, murs, maisons, arbres, facteurs météorologiques (par ex. brouillard, pluie).

9. Entretien et nettoyage

La durée de vie de la caméra et de l'unité parents dépendent d'une manipulation soigneuse :

⚠ ATTENTION

- Sortez la batterie de l'unité parents si le babyphone vidéo n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- La capacité de la batterie est maximale lorsque vous la déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'unité parents de l'alimentation électrique et videz la batterie avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement la batterie.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte seulement après plusieurs chargements et dépend de plusieurs facteurs (état de la batterie, température ambiante, manière et fréquence des chargements, etc.).
- Protégez la caméra et l'unité parents contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Nettoyez la caméra/l'unité parents avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

10. Que faire en cas de problèmes ?

Il est impossible d'allumer l'unité parents « Moniteur ».	Vérifiez si : • que l'adaptateur secteur est branché correctement, • que la batterie est correctement insérée, • que la batterie est pleine, si elle doit être chargée ou si elle est endommagée.
Un signal sonore retentit sur l'unité parents « Moniteur ».	Vérifiez : • si la portée maximale a été dépassée, • que l'adaptateur secteur de la caméra est bien branché, • que la caméra est allumée, • si la batterie de l'unité parents doit être chargée.
L'unité parents est activée mais aucun bruit n'est audible.	• Pour régler le volume sur l'unité parents, appuyez sur la touche directionnelle droite ou gauche lorsque le babyphone fonctionne.

L'unité parents « Moniteur » s'éteint.	• Rechargez la batterie de l'unité parents. • Il est possible que l'unité parents soit en mode économie d'énergie. Vérifiez si vous avez sélectionné le mode économie d'énergie dans le menu et désactivez-le au besoin.
Le signal est faible, la connexion est régulièrement interrompue ou des perturbations surviennent.	• Si un autre appareil technique (comme un micro-onde) se trouve sur la trajectoire entre la caméra et l'unité parents, retirez l'appareil ou éteignez-le. • Vérifiez si d'autres éléments comme des arbres ou autres se trouvent sur la trajectoire entre la caméra et l'unité parents et déplacez vos appareils, jusqu'à ce que l'unité parents établisse une connexion. • Vérifiez que la caméra et l'unité parents se trouvent dans la zone de réception maximale.
Si aucune transmission n'est possible, vous pouvez à nouveau associer numériquement les signaux des appareils entre eux = appariement.	1. Allumer la caméra et l'unité parents, 2. Supprimer la caméra dans le menu de l'unité parents et reconfigurer la caméra comme décrit dans « Ajouter une caméra ».

11. Élimination des déchets

Vous devez jeter les batteries dans des conteneurs spéciaux spécialement marqués, des points de collecte réservés à cet usage ou chez un revendeur d'appareils électriques. Cette obligation légale vous incombe.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.
L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.
Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

12. Données techniques

- 23 canaux
- Fréquence 2,4 - 2,483 GHz
- Récepteur numérique

- Écran LCD 1,8"
- Technique infrarouge
- Mode ECO
- Dimensions de la caméra : 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Dimensions de l'unité parents : 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Poids : caméra 91 g ; unité parents 80 g ; batterie 38 g
- Portée jusqu'à 300 m sans obstacle

Fonctionnement	Adaptateur secteur fourni (5V USB/600mA); batterie li-ion (2100 mA)
Durée de la batterie (dépend de l'état de la batterie, de la température ambiante, de la manière et de la fréquence du processus de charge, etc.).	Unité parent : 12 heures

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

Ⓔ ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Índice

1. Información general 41
2. Explicación de los símbolos 41
3. Uso correcto 42
4. Consejos de uso 42
5. Descripción del aparato 44
6. Puesta en funcionamiento 45
7. Manejo 46
7.1 Luz de noche por infrarrojos 46
7.2 Ajustar volumen 46
7.3 Ajustar luminosidad 46
7.4 Función de intercomunicación 47
7.5 Menú de ajuste 47
8. Información importante sobre el intercomunicador .. 49
9. Mantenimiento y limpieza 50
10. Solución de problemas 50
11. Eliminación 51
12. Datos técnicos 52

Artículos suministrados

- 1 x cámara
- 2 x bloque de alimentación
- 1 x unidad para padres
- 1 x batería de iones de litio para la unidad para padres
- 1 x estas instrucciones de uso

Estimada clienta, estimado cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes, la belleza, el aire y el bebé. Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Atentamente,
El equipo Beurer

1. Información general

Funciones del aparato

Este intercomunicador para bebés con vídeo le permite realizar actividades en otras habitaciones o en el jardín sin dejar de estar pendiente de su bebé. Los 23 canales garantizan una conexión completamente segura y sin interferencias.

El aparato dispone de las siguientes funciones:

- Videovigilancia
- Función de visión nocturna por infrarrojos
- Modo ECO+/modo de ahorro de energía
- Control de alcance con señal acústica
- Alcance de hasta 300 m sin obstáculos

2. Explicación de los símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

	**ADVERTENCIA** Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para la salud
	**ATENCIÓN** Indicación de seguridad sobre posibles fallos en el aparato/accesorios
	**Nota** Indicación de información importante

3. Uso correcto

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el intercomunicador para vigilar a su bebé solo cuando no pueda hacerlo directamente. No obstante, recuerde que este aparato no le exime de sus responsabilidades como padre o madre.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- El intercomunicador para bebés con vídeo ha sido diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.

4. Consejos de uso

⚠ ADVERTENCIA

Indicaciones de seguridad

- **Coloque siempre la cámara y el cable fuera del alcance de los niños, dado que pueden lesionarse o estrangularse con el cable.**
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- No deje nunca la cámara en la cuna del bebé o al alcance del niño.
- Coloque la cámara a una distancia del bebé de al menos 2 metros para reducir una posible contaminación electromagnética y las interferencias.
- Asegúrese de que no haya cables al alcance de su hijo.
- Antes de usar el intercomunicador para bebés con vídeo, asegúrese de que funciona correctamente y de que la batería de la unidad para padres tiene carga suficiente (si la va a usar con batería).
- No sumerja nunca en agua la cámara ni la unidad para padres. No las lave nunca debajo del grifo.
- No use nunca la cámara ni la unidad para padres cerca de una fuente de humedad.
- No cubra la cámara ni la unidad para padres con una toalla o una manta.
- Utilice únicamente los bloques de alimentación suministrados.
- No desenchufe el bloque de alimentación tirando del cable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red.

- Desenchufe el bloque de alimentación en caso de producirse fallos de funcionamiento, antes de limpiar el aparato, tras un proceso de carga o si no se está utilizando el aparato.
- La cámara, la unidad para padres y los bloques de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorios.

Nota

- Antes de hacer una reclamación, compruebe el estado de la batería de la unidad para padres y cámbiela si es necesario.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por distribuidores autorizados. No debe abrir ni reparar usted mismo la cámara ni la unidad para padres bajo ningún concepto. Si lo hace, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar el intercomunicador para bebés con vídeo, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

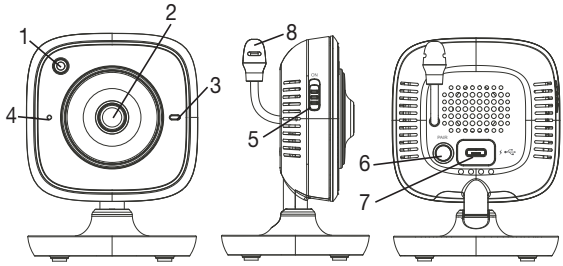
ADVERTENCIA

Indicaciones de seguridad para el manejo de baterías

- Si se derrama el líquido de una batería, póngase guantes protectores y limpie el compartimento con un paño seco.
- En caso de que el líquido de la batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las baterías al fuego.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Las baterías deben cargarse correctamente antes de su uso. Deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso para una carga correcta.

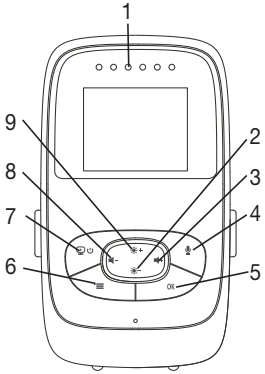
5. Descripción del aparato

Cámara “Baby”



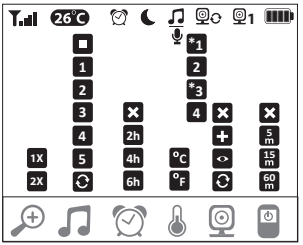
1. Sensor de luminosidad (función de visión nocturna)	5. Interruptor de encendido y apagado
2. Objetivo de la cámara	6. Tecla Pair
3. Piloto de funcionamiento	7. Toma para bloque de alimentación
4. Micrófono	8. Sensor de temperatura

Unidad para padres “Monitor”



1. LED de sonidos
2. Tecla de dirección abajo/reducir luminosidad
3. Tecla de dirección derecha/volumen más alto
4. Función de intercomunicación
5. Tecla OK
6. Touche de menu
7. Touche MARCHE/ARRÊT
8. Touche directionnelle gauche / Volume sonore plus bas
9. Touche directionnelle vers le haut / Augmenter la luminosité

Descripción de la pantalla



Intensidad de la señal
Indicador de temperatura 26°C
Despertador
Luz de noche por infrarrojos
Nana
Función de intercomunicación
Función de cambio de imagen
Número de cámara 1
Estado de la batería
Menú del modo de ahorro de energía
Menú de la cámara
Menú de temperatura
Menú de despertador
Menú de nanas
Menú de zoom

6. Puesta en funcionamiento

Puesta en funcionamiento de la cámara

1. Coloque la cámara sobre una superficie lisa y estable y dirija el objetivo de la cámara a la zona que desea vigilar. Asegúrese de que no hay ningún otro aparato eléctrico cerca.

⚠ ADVERTENCIA

NO coloque la cámara al alcance del bebé.

2. Conecte el extremo pequeño del bloque de alimentación de la cámara en la cámara.
3. Conecte el otro extremo del bloque de alimentación en el enchufe.
4. Para encender la cámara, desplace el interruptor de encendido y apagado a la posición “ON”. El piloto de funcionamiento de la cámara comenzará a iluminarse en azul.
5. Para apagar la cámara, desplace el interruptor de encendido y apagado hacia abajo.

Puesta en servicio de la unidad para padres con batería

1. Retire el soporte de apoyo.
2. Deslice hacia abajo la tapa de la parte trasera de la unidad.
3. Coloque la batería suministrada como se muestra en el dibujo.
4. Vuelva a deslizar la tapa de la parte trasera de la unidad para padres hacia arriba hasta que se oiga cómo encaja.
5. Para encender la unidad para padres, pulse la tecla de encendido y apagado. Si la cámara ya está encendida, en la pantalla aparecerá automáticamente la imagen transmitida por la cámara. Si la cámara aún está apagada, se escuchará una señal acústica y aparecerá el siguiente símbolo en el monitor.

Puesta en servicio de la unidad para padres con bloque de alimentación

1. Conecte el extremo pequeño del bloque de alimentación de la unidad para padres en la unidad para padres.
2. Conecte el otro extremo del bloque de alimentación en el enchufe.
3. La unidad para padres se enciende automáticamente. Para apagarla, pulse la tecla de encendido y apagado. Si la unidad para padres y la cámara están encendidas, en la pantalla de la unidad para padres aparecerá automáticamente la imagen transmitida por la cámara.

7. Manejo

7.1 Luz de noche por infrarrojos

Para poder ver bien también en la oscuridad imágenes transmitidas reconocibles en la pantalla, el intercomunicador para bebés con vídeo activa automáticamente en la oscuridad la luz de noche por infrarrojos. Si está activa la luz de noche por infrarrojos, en la pantalla aparecerá un símbolo de luna ( ).

7.2 Ajustar volumen

La unidad para padres dispone de 5 niveles de volumen.
Para modificar el volumen, pulse la tecla ( ) o la tecla ( ).

7.3 Ajustar luminosidad

La unidad para padres dispone de 5 niveles de luminosidad.
Para modificar la luminosidad, pulse la tecla ( ) o la tecla ( ).

7.4 Función de intercomunicación

La unidad para padres dispone de una función de intercomunicación.
Para activarla, mantenga pulsada la tecla ( ) de la unidad para padres y hable. Las palabras pronunciadas se escucharán en la cámara. Para desactivar la función de intercomunicación, vuelva a soltar la tecla ( ).

7.5 Menú de ajuste

En el menú de la unidad para padres podrá realizar los siguientes ajustes: **función de zoom, nanas, alarma, unidad de temperatura, agregar/borrar/ver cámara, función de cambio de imagen y modo de ahorro de energía.**

- Para acceder al menú de ajuste, encienda la unidad para padres y pulse la tecla ( ). En el borde inferior de la pantalla de la cámara aparecerá el siguiente menú de ajuste:



Podrá desplazarse por el menú con las teclas (+) y (−).

Función de zoom

La unidad para padres dispone de una función de zoom para ampliar las imágenes. Para activar la función de zoom, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / −) el factor de zoom que desee (1x o 2x).
- Confirme con la tecla (**OK**).

Nanas

En la unidad para padres puede activar una de las cinco nanas, que sonará a través de la cámara. Para activar una de las nanas, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (− / +) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / −) la nana que desee (*1, 2, 3, 4 o 5*).
- Confirme con la tecla (**OK**).

Alarma

En la unidad para padres puede ajustar una alarma que sonará tras 2, 4 o 6 horas, según desee, en la unidad para padres. Para activar una alarma, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (− / +) la opción de menú .

- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) el tiempo tras el que sonará la alarma.
- Confirme con la tecla (**OK**).

Unidad de temperatura

Puede seleccionar que la temperatura se muestre en grados Celsius (°C) o en grados Fahrenheit (°F).

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (🔊- / 🔊+) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) la unidad de temperatura que desee.
- Confirme con la tecla (**OK**).

→ Agregar cámara

Puede conectar una unidad para padres con hasta cuatro cámaras.
Para agregar una cámara a la unidad para padres, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (🔊- / 🔊+) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece 1,2,3,4.
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) un número y confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece ››› y se busca una cámara.
- Mantenga pulsada en la parte trasera de la cámara la tecla PAIR hasta que suene un pitido y la imagen de la cámara agregada aparezca en la pantalla.

Nota

- Podrá solicitar más cámaras al servicio de atención al cliente de Beurer con la referencia 163.569.

→ Borrar cámara

Si desea volver a borrar la conexión con una cámara, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (🔊- / 🔊+) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece 1,2,3,4.
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (☀+ / ☀-) el número de la cámara que desea borrar.

- Confirme con la tecla (**OK**).

Ver cámara

Si desea seleccionar la imagen transmitida por una cámara, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (- / +) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / -) la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece 1,2,3,4.
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / -) el número de la cámara que desea ver.
- Confirme con la tecla (**OK**).

Función de cambio de imagen

Si ha registrado varias cámaras, estará disponible la función de cambio de imagen. Si está activada esta función, aparecerán en la pantalla las imágenes de las cámaras registradas en forma de un bucle que cambiará cada 12 segundos. Para activar esta función, proceda del siguiente modo:

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (- / +) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / -) la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**).

Modo de ahorro de energía

La unidad para padres dispone de un modo de ahorro de energía. Si activa el modo de ahorro de energía, la pantalla se apagará automáticamente tras 5, 15 o 60 minutos, según desee.

- Seleccione con las teclas de dirección izquierda/derecha (**OK**) la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección arriba/abajo (+ / -) el tiempo tras el que la pantalla se apagará automáticamente (5 min, 15 min o 60 min).
- Confirme con la tecla (**OK**).

8. Información importante sobre el intercomunicador

- Si utiliza la unidad para padres con la batería, reducirá la contaminación producida por los campos electromagnéticos.
- Coloque la cámara cerca de una puerta o ventana, y a la mayor altura posible, para aumentar el alcance del intercomunicador. Asegúrese de que la batería esté cargada.

- Tenga en cuenta que las ondas electromagnéticas de otros aparatos pueden alterar el funcionamiento del intercomunicador. Por este motivo, no lo coloque cerca de aparatos como microondas, receptores WLAN, etc.
- Hay otros factores que pueden provocar un mal funcionamiento del intercomunicador o la reducción de su alcance: muebles, paredes, casas, árboles o factores medioambientales (como la niebla o la lluvia).

9. Mantenimiento y limpieza

La vida útil de la cámara y de la unidad para padres depende de que se manejen cuidadosamente:

⚠ ATENCIÓN

- Si no va a utilizar el intercomunicador para bebés con vídeo durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la batería de la unidad para padres.
- Conseguirá el máximo rendimiento de la batería si la deja descargarse completamente al menos cada seis meses. Desconecte la unidad para padres y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.
- Para conseguir el máximo rendimiento de una batería, es necesario llevar a cabo el proceso de carga en varias ocasiones. Además, influyen otros factores, entre otros el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería.
- Proteja la cámara y la unidad para padres de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (como hornos o radiadores).
- Limpie la cámara/la unidad para padres con un paño suave seco. No use productos abrasivos.

10. Solución de problemas

La unidad para padres “Monitor” no se enciende.	Compruebe si • el bloque de alimentación está bien conectado, • la batería está colocada correctamente, • la batería está totalmente cargada o si es necesario cargarla o si está dañada.
En la unidad para padres “Monitor” suena una señal acústica.	Compruebe si • se ha sobrepasado el alcance máximo, • el bloque de alimentación de la cámara está bien conectado, • la cámara está encendida, • la batería de la unidad para padres debe cargarse.

La unidad para padres está encendida pero no se oye ningún sonido.	• Para ajustar el volumen deseado en la unidad para padres, pulse la tecla de dirección hacia la derecha o la izquierda mientras esté funcionando.
La unidad para padres “Monitor” se apaga.	• Vuelva a cargar la batería de la unidad para padres. • Puede ser que la unidad para padres se encuentre en el modo de ahorro de energía. Compruebe si ha seleccionado en el menú el modo de ahorro de energía y, si es así, desactívelo.
La señal es débil, la conexión se interrumpe una y otra vez o se producen interferencias.	• Si hay otro aparato electrónico entre la cámara y la unidad para padres, como un microondas, retírelo o desconéctelo. • Compruebe si hay otros elementos, como árboles u otros objetos, entre la cámara y la unidad para padres y mueva los aparatos hasta que la unidad para padres indique que hay conexión. • Compruebe si la cámara y la unidad para padres se encuentran dentro del radio de alcance máximo.
Cuando no se puede realizar ninguna transmisión, tiene la posibilidad de volver a armonizar digitalmente las señales de los aparatos = Pairing.	1. Encienda la cámara y la unidad para padres. 2. En el menú de la unidad para padres borre la cámara y vuelva a configurarla como se ha descrito en “Agregar cámara”.

11. Eliminación

Las baterías deben eliminarse en contenedores de recogida específicos especiales, puntos limpios o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Está obligado por ley a desechar las baterías correctamente.



Para proteger el medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.
Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

12. Datos técnicos

- 23 canales
- Frecuencia de 2,4 - 2,483 GHz
- Receptor digital
- Pantalla TFT de 1,8"
- Tecnología de infrarrojos
- Modo ECO
- Medidas de la cámara: 9 mm x 6.5 x 5.8 cm
  Medidas de la unidad para padres: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Peso: cámara 91 g; unidad para padres 80 g; batería 38 g
- Alcance de hasta 300 m sin obstáculos

Funcionamiento	Fuente de alimentación adjunta (5V USB/600mA); batería de iones de litio (2100 mA)
Duración con funcionamiento con batería (depende del estado de la batería, la temperatura ambiente, el modo de carga de la batería, etc.)	Unidad para padres: 12 horas

Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (R&TTE). Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener más información al respecto, como por ejemplo la declaración de conformidad CE.

ⓘ ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Sommario

1. Introduzione 54
2. Spiegazione dei simboli 54
3. Uso conforme 55
4. Note 55
5. Descrizione dell'apparecchio 57
6. Messa in funzione 58
7. Funzionamento 59
7.1 Luce notturna a infrarossi 59
7.2 Impostazione del volume 59
7.3 Regolazione della luminosità 59
7.4 Funzione parla/ascolta 60
7.5 Menu delle impostazioni 60
8. Informazioni importanti sul babyphone 62
9. Manutenzione e pulizia 63
10. Che cosa fare in caso di problemi? 63
11. Smaltimento 64
12. Dati tecnici 65

Fornitura

- 1 videocamera
- 2 alimentatore
- 1 unità genitore
- 1 batteria agli ioni di litio per l'unità genitore
- 1 copia delle presenti istruzioni per l'uso

Gentile cliente,
grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, bellezza, aria e baby. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Il Beurer Team

1. Introduzione

Funzioni dell'apparecchio
Questo babyphone video consente di tenere il bambino sempre sotto sorveglianza mentre si svolgono attività in locali (o ad es. in giardino) diversi da quello in cui riposa. I 23 canali garantiscono un collegamento il più possibile non disturbato e sicuro.

L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni:
- videosorveglianza
- visione notturna a infrarossi
- modalità ECO+ / modalità di risparmio energetico
- controllo della portata con segnale acustico
- portata fino a 300 m in campo libero

2. Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

⚠	**AVVERTENZA** Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
⚠	**ATTENZIONE** Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio
ⓘ	**Nota** Indicazione di importanti informazioni

3. Uso conforme

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare l'apparecchio solo per sorvegliare il bambino quando non è possibile controllarlo direttamente. La responsabilità ultima della supervisione del bambino spetta in ogni caso ai genitori.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- Il babyphone video è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.

4. Note

⚠ AVVERTENZA

Avvertenze di sicurezza

- **Tenere la videocamera e l'alimentatore lontano dalla portata dei bambini, per evitare il rischio di strangolamento e lesioni.**
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Non posizionare mai la videocamera nel lettino o a portata di mano del bambino!
- Posizionare la videocamera a 2 metri dal bambino per proteggerlo il più possibile dall'elettrosmog e ridurre al minimo eventuali disturbi sonori.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino.
- Prima di utilizzare il babyphone video, assicurarsi sempre che funzioni in modo corretto e, in caso di utilizzo di una batteria ricaricabile per l'unità genitore, che la stessa sia sufficientemente carica.
- Non immergere mai la videocamera e l'unità genitore in acqua. Non sciacquare mai sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai la videocamera e l'unità genitore nelle vicinanze di umidità.
- Non coprire la videocamera e l'unità genitore con un asciugamano o una coperta.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori compresi nella fornitura.
- Non tirare il cavo per estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Estrarre la spina in caso di malfunzionamenti, prima della pulizia, dopo l'operazione di ricarica e quando l'apparecchio non è in uso.

- La videocamera, l'unità genitore e gli alimentatori non devono venire a contatto con superfici calde o con oggetti con spigoli vivi.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.

Nota

- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare la batteria ricaricabile dell'unità genitore e se necessario sostituirla.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare personalmente la videocamera o l'unità genitore per non comprometterne il corretto funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo del babyphone video, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

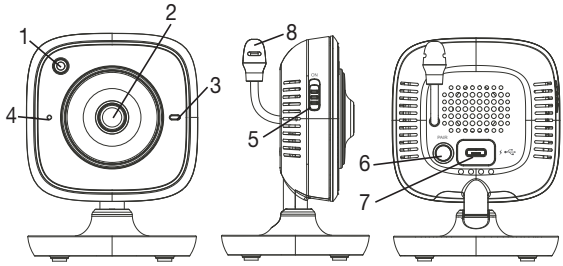
AVVERTENZA

Avvertenze di sicurezza sull'uso delle batterie ricaricabili

- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti coinvolte con acqua e consultare il medico.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.

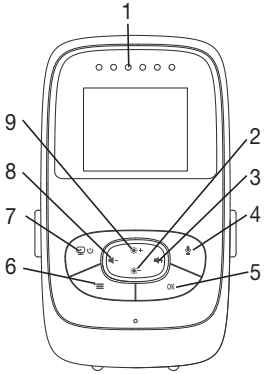
5. Descrizione dell'apparecchio

Videocamera "Baby"



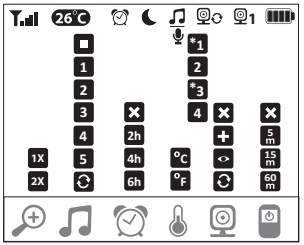
1. Sensore di luminosità (visione notturna)	5. Interruttore ON/OFF
2. Obiettivo videocamera	6. Tasto di sintonizzazione
3. Spia di funzionamento	7. Collegamento per alimentatore
4. Microfono	8. Sensore di temperatura

Unità genitori "Monitor"



1. LED rumori
2. Tasto freccia in basso / riduzione luminosità
3. Tasto freccia a destra / volume più alto
4. Funzione parla/ascolta
5. Tasto OK
6. Tasto menu
7. Tasto ON/OFF
8. Tasto freccia a sinistra / volume più basso
9. Tasto freccia in alto / aumento luminosità

Descrizione del display



Potenza del segnale
Indicazione temperatura 26°C
Sveglia
Luce notturna a infrarossi
Ninnananna
Funzione parla/ascolta
Modalità intercambiabile immagine videocamera
Numero videocamera 1
Stato della batteria
Menu modalità di risparmio energetico
Menu videocamera
Menu temperatura
Menu sveglia
Menu ninnenanne
Menu zoom

6. Messa in funzione

Messa in funzione della videocamera

1. Posizionare la videocamera su una superficie piana e stabile e orientare l'obiettivo verso l'area da monitorare. Accertarsi che non vi siano altri apparecchi elettrici nelle vicinanze.

AVVERTENZA

Tenere la videocamera LONTANO dalla portata del bebè!

2. Collegare l'estremità corta dell'alimentatore alla videocamera.
3. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore alla presa.
4. Per accendere la videocamera, spingere l'interruttore ON/OFF nella posizione "ON". La spia di funzionamento della videocamera si accende in blu.
5. Per spegnere la videocamera, spingere l'interruttore ON/OFF verso il basso.

Messa in funzione dell'unità genitori con batteria ricaricabile

1. Rimuovere la clip di supporto.
2. Spingere verso il basso la copertura sul retro dell'unità genitore.
3. Inserire la batteria ricaricabile in dotazione come illustrato.
4. Spingere la copertura sul retro dell'unità genitore di nuovo verso l'alto finché non scatta in posizione.
5. Per attivare l'unità genitore, premere il pulsante ON/OFF . Se la videocamera è già accesa, sul monitor viene visualizzata automaticamente l'immagine trasmessa. Se invece la videocamera è ancora spenta, viene emesso un segnale acustico e sul monitor compare il seguente simbolo .

Messa in funzione dell'unità genitori con alimentatore

1. Collegare l'estremità corta dell'alimentatore all'unità genitore.
2. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore alla presa.
3. L'unità genitore si accende automaticamente. Per spegnere, premere il pulsante "ON/OFF". Se l'unità genitore e la videocamera sono entrambe accese, sul monitor dell'unità genitore viene visualizzata automaticamente l'immagine trasmessa.

7. Funzionamento

7.1 Luce notturna a infrarossi

Per poter visualizzare sul monitor immagini ben riconoscibili anche al buio, il babyphone video attiva automaticamente la luce notturna a infrarossi in caso di oscurità. Se la luce notturna a infrarossi è attiva, sul monitor appare l'icona della luna ( ).

7.2 Impostazione del volume

L'unità genitore ha 5 livelli di volume.
Per impostare il volume, premere il pulsante ( ) o il pulsante ( ).

7.3 Regolazione della luminosità

L'unità genitore ha 5 livelli di luminosità.
Per impostare la luminosità, premere il pulsante ( ) o il pulsante ( ).

7.4 Funzione parla/ascolta

L'unità genitore dispone di una funzione parla/ascolta.
Per attivare questa funzione, tenere premuto il pulsante ( ) sull'unità genitore e parlare. Le parole pronunciate saranno trasmesse dalla videocamera. Per disattivare la funzione parla/ascolta, rilasciare il pulsante ( ).

7.5 Menu delle impostazioni

Nel menu dell'unità genitore è possibile impostare: **funzione zoom, ninnenanne, allarme, unità di temperatura, aggiunta/eliminazione/visualizzazione videocamera, immagine intercambiabile e modalità di risparmio energetico.**

- Per aprire il menu delle impostazioni, accendere l'unità genitore e premere il pulsante ( ). In basso nel monitor della videocamera appare il seguente menu delle impostazioni.



Con il pulsante (+) e (-) è possibile selezionare le varie opzioni del menu.

Funzione zoom

L'unità genitore dispone di una funzione zoom che permette di ingrandire l'immagine trasmessa. Per attivare la funzione zoom, procedere nel seguente modo:

- Selezionare il fattore di ingrandimento desiderato (1x o 2x) con i tasti freccia su/giù (+ / -).
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

Ninnananna

Dall'unità genitore è possibile attivare una delle cinque ninnenanne che viene poi riprodotta dalla videocamera. Per attivare una ninnananna, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Con i tasti freccia su/giù (+ / -) selezionare la ninnananna desiderata (*1, 2, 3, 4 o 5*).
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

Allarme

Nell'unità genitore è possibile impostare un allarme che verrà riprodotto dopo 2, 4 o 6 ore nell'unità genitore. Per attivare l'allarme, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) dopo quanto tempo far scattare l'allarme.
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

Unità temperatura

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius °C o Fahrenheit °F.

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) l'unità di temperatura desiderata.
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

→ Aggiunta di una videocamera

È possibile collegare fino a quattro videocamere a un'unità genitore.
Per aggiungere una videocamera all'unità genitore, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) l'opzione del menu .
- Confermare con il pulsante (**OK**). Sul monitor compaiono 1, 2, 3, 4.
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) un numero e confermare con il tasto (**OK**). Sul monitor compare ››› e viene cercata una videocamera.
- Tenere premuto il tasto di sintonizzazione sul retro della videocamera finché non viene emesso un segnale acustico e l'immagine trasmessa dalla videocamera aggiunta non compare sul monitor.

Nota

- Le videocamere aggiuntive sono ordinabili al Servizio clienti di Beurer con il codice articolo 163.569.

→ Cancellazione di una videocamera

Se si desidera cancellare il collegamento a una videocamera, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) l'opzione del menu .
- Confermare premendo il pulsante (**OK**). Sul monitor compaiono 1, 2, 3, 4.
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) il numero della videocamera che si intende cancellare.
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

→ Visualizzazione di una videocamera

Se si desidera selezionare l'immagine trasmessa di una videocamera, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (- / +) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (+ / -) l'opzione del menu .

- Confermare premendo il pulsante (**OK**). Sul monitor compaiono 1, 2, 3, 4.
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (☀+ / ☀-) il numero della videocamera che si intende visualizzare.
- Confermare con il pulsante (**OK**).

Immagine intercambiabile

Se sono registrate più videocamere, è disponibile la funzione "immagine intercambiabile". Se tale funzione è attiva, sul monitor vengono visualizzate le immagini trasmesse dalle videocamere registrate con una sequenza che cambia ogni 12 secondi. Per attivare questa funzione, procedere nel seguente modo:

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (🔉- / 🔊+) l'opzione del menu .
- Selezionare con i tasti freccia su/giù (☀+ / ☀-) l'opzione del menu .
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

Modalità di risparmio energetico

L'unità genitore dispone di una modalità di risparmio energetico. Se si attiva la modalità di risparmio energetico, il monitor si spegne automaticamente dopo 5, 15 o 60 minuti, a seconda della preferenza.

- Selezionare con i tasti freccia sinistra/destra (🔉- / 🔊+) l'opzione del menu .
- Selezionare con le frecce su/giù (☀+ / ☀-) dopo quanto tempo il monitor deve spegnersi automaticamente (5 min., 15 min. o 60 min.).
- Confermare premendo il pulsante (**OK**).

8. Informazioni importanti sul babyphone

- Il funzionamento dell'unità genitore con batteria ricaricabile riduce al minimo l'elettrosmog provocato dai campi elettrici e magnetici alternati.
- È possibile aumentare la portata del babyphone posizionando la videocamera vicino a una porta o a una finestra il più in alto possibile e assicurandosi che la batteria ricaricabile sia sufficientemente carica.
- La trasmissione del babyphone può essere disturbata da altre onde radio, pertanto è opportuno evitare di posizionare il babyphone vicino ad apparecchi quali forno a microonde, dispositivi WLAN, ecc.
- Altri elementi che possono disturbare la trasmissione del babyphone o ridurne la portata sono mobili, pareti, case, alberi, condizioni ambientali (ad es., nebbia, pioggia).

9. Manutenzione e pulizia

La durata della videocamera e dell'unità genitore dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

⚠ATTENZIONE

- Se il babyphone video non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre la batteria ricaricabile dall'unità genitore.
- Per sfruttare al meglio la capacità della batteria ricaricabile, scaricarla almeno ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'unità genitore dall'alimentazione e far scaricare la batteria con il normale uso. Ricaricare quindi completamente le batterie.
- La capacità massima della batteria ricaricabile si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).
- Non esporre la videocamera e l'unità genitore a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Pulire la videocamera e l'unità genitore con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi.

10. Che cosa fare in caso di problemi?

L'unità genitore "Monitor" non si accende.	Verificare se: • la spina dell'alimentatore è inserita correttamente; • la batteria ricaricabile è inserita correttamente; • la batteria ricaricabile è carica, da caricare o danneggiata.
L'unità genitore "Monitor" emette un segnale acustico.	Verificare se: • è stata superata la portata massima; • la spina dell'alimentatore della videocamera è inserita correttamente; • la videocamera è accesa. • la batteria ricaricabile dell'unità genitore deve essere ricaricata.
L'unità genitore è accesa ma non si sentono suoni.	• Per impostare il volume desiderato nell'unità genitore, premere il pulsante freccia destra o sinistra durante il funzionamento dell'apparecchio.
L'unità genitore "Monitor" si spegne.	• Caricare la batteria ricaricabile. • L'unità genitore potrebbe essere in modalità di risparmio energetico. Verificare se nel menu è selezionata la modalità di risparmio energetico ed eventualmente disattivarla.

Il segnale è debole, il collegamento si interrompe sempre o ci sono interferenze.	• Se tra la videocamera e l'unità genitore si trova un altro apparecchio (come ad esempio un microonde), allontanare l'apparecchio o spegnerlo. • Verificare se tra la videocamera e l'unità genitore ci sono altri elementi di disturbo, come ad es. alberi o altro, e posizionare l'apparecchio in modo che il segnale di collegamento giunga fino all'unità genitore. • Verificare se la videocamera e l'unità genitore si trovano entro la portata massima di ricezione.
Se la trasmissione del segnale tra i due apparecchi è assente, sintonizzare nuovamente i segnali dei due apparecchi = pairing.	1. Accendere la videocamera e l'unità genitore. 2. Nel menu dell'unità genitore cancellare la videocamera e riconfigurarla come descritto nella sezione "Aggiunta di una videocamera".

11. Smaltimento

Le batterie ricaricabili devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.



A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.
Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

12. Dati tecnici

- 23 canali
- Frequenza 2,4 - 2,483 GHz
- Ricevitore digitale
- Display TFT da 1,8"
- Tecnologia a infrarossi
- Modalità ECO
- Dimensioni videocamera: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Dimensioni unità genitore: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Peso: videocamera 91 g; unità genitore 80 g; batteria ricaricabile 38 g
- Portata fino a 300 m in campo libero

Alimentazione	Alimentatore in dotazione (5V USB/600mA) batteria agli ioni di litio (2100 mA)
Durata della batteria ricaricabile (dipende dallo stato della batteria, dalla temperatura ambiente, dalla modalità e frequenza di carica, ecc.)	Unità genitore: 12 ore

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

TR TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İçindekiler

1. Ürün özellikleri 67
2. Şekillerin anlamı 67
3. Amacına uygun kullanım 68
4. Yönergeler 68
5. Cihaz açıklaması 70
6. Çalıştırma 71
7. Kullanım 72
7.1 Kızılötesi gece ışığı 72
7.2 Ses seviyesini ayarlama 72
7.3 Parlaklığı ayarlama 72
7.4 Cevap verme fonksiyonu 72
7.5 Ayarlar menüsü 73
8. Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler 75
9. Bakım ve temizleme 75
10. Sorunların giderilmesi 76
11. Bertaraf etme 77
12. Teknik veriler 77

Teslimat kapsamı

- 1 x Kamera
- 2 x için fişli adaptör
- 1 x Ebeveyn ünitesi
- 1 x Ebeveyn ünitesi için lityum iyon şarj edilebilir pil
- 1 x Bu kullanım kılavuzu

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj, güzellik, hava ve bebek konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz.

1. Ürün özellikleri

Cihazın işlevleri

Bu görüntülü bebek telsizi evin diğer odalarında veya bahçesinde bulunduğunuzda bebeğinizi her zaman kontrol etmenize olanak sağlar. 23 kanal maksimum parazitsiz ve güvenli bağlantı olanağı sağlar.

Cihaz aşağıdaki işlevleri içerir:

- Görüntülü izleme
- Kızılötesi gece görüş fonksiyonu
- ECO+ modu / Güç tasarruf modu
- Sesli sinyal ile çekim mesafesi kontrolü
- Görüş açık olduğunda 300 m'ye kadar çekim mesafesi

2. Şekillerin anlamı

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	**UYARI** Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar
	**DİKKAT** Cihazla/aksesuarlarıyla ilgili olası hasarlara yönelik güvenlik uyarıları
	**Not** Önemli bilgilere yönelik açıklama

3. Amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

- Cihazı yalnızca bebeğinizi doğrudan denetleyemediğiniz durumlarda kontrol etmek için kullanın. Cihaz, kişisel sorumluluğunuzla kendi yaptığınız denetimin yerini tutmaz!
- Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Görüntülü bebek telsizi ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

4. Yönergeler

⚠ UYARI

Güvenlik notları

- **Kamerayı ve besleme kablosunu asla çocukların erişebileceği yerlerde bulundurmayın. Besleme kablosu çocuğun boğulmasına veya yaralanmasına yol açabilir.**
- Küçük parçaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Kamerayı kesinlikle çocuğunuzun yatağına veya ulaşabileceği bir yere koymayın.
- Olası bir elektrosmog etkisini ve gürültünün vereceği rahatsızlığı en aza indirmek için kamerayı bebeğinize 2 m mesafede yerleştirin.
- Kablonun çocuğun ulaşamayacağı bir yerde olmasına dikkat edin.
- Görüntülü bebek telsizini kullanmadan önce her zaman cihazların kusursuz çalıştığından emin olun ve ebeveyn ünitesi şarj edilebilir pil ile çalıştırıldığında şarj edilebilir pilin yeterli derecede şarj edilmiş olmasına dikkat edin.
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini asla suya daldırmayın. Kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini asla nemli yerlerde kullanmayın.
- Kameranın veya ebeveyn ünitesinin üstüne asla bez veya battaniye örtmeyin.
- Sadece teslimat kapsamı dahilinde verilen fişli adaptörleri kullanın.
- Fişi kablosundan tutarak prizden çekmeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvırmayın ve bükmeyin.
- Cihaz arızalandığında, cihazı temizlemeden önce, şarj işleminden sonra ve cihazı kullanmadığınızda, fişini prizden çekin.

- Kamera, ebeveyn ünitesi ve fişli adaptörler, sıcak yüzeylere ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.

Not

- Her reklamasyon öncesinde ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Kamerayı veya ebeveyn ünitesini kesinlikle açmayın veya tamir etmeyin, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Görüntülü bebek telsizimizin kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

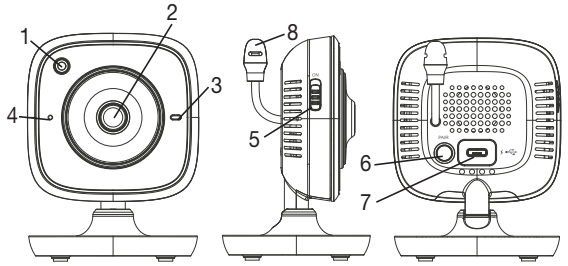
UYARI

Şarj edilebilir pil kullanımıyla ilgili güvenlik yönergeleri

- Şarj edilebilir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Şarj edilebilir pil hücresindeki sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pilleri ateşle atmayın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalarına ayırmayın, içini açmayın veya parçalamayın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına ya da kullanma talimatındaki bilgilere daima uyulmalıdır.

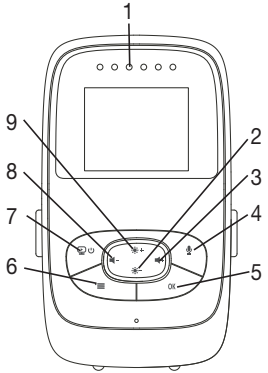
5. Cihaz açıklaması

Kamerası “Bebek”



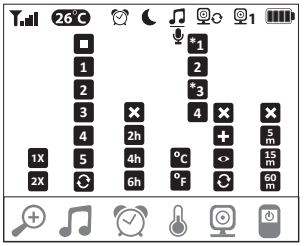
1. Parlaklık sensörü (gece görüş fonksiyonu)	5. AÇMA/KAPAMA düğmesi
2. Kamera merceği	6. Pair (eşleştirme) düğmesi
3. Fonksiyon lambası	7. Fişli adaptörü için bağlantı
4. Mikrofon	8. Sıcaklık sensörü

Ebeveyn ünitesi “Monitör”



1. Ses LED’leri
2. Aşağı düğmesi / Parlaklığı azaltma
3. Sağ düğmesi / Sesi arttırma
4. Cevap verme fonksiyonu
5. OK düğmesi
6. Menü düğmesi
7. AÇMA/KAPAMA düğmesi
8. Sol düğmesi / Sesi azaltma
9. Yukarı düğmesi / Parlaklığı arttırma

Ekran açıklaması



Sinyal gücü
Sıcaklık göstergesi
Çalar saat
Kızılötesi gece ışığı
Ninni
Cevap verme fonksiyonu
Değişken kamera görüntüsü modu
Kamera numarası 1
Şarj edilebilir pil seviyesi
Güç tasarruf modu menüsü
Kamera menüsü
Sıcaklık menüsü
Çalar saat menüsü
Ninni menüsü
Yakınlaştırma menüsü

6. Çalıştırma

Kamerayı çalıştırma

1. Kamerayı düz, sabit bir zemine koyun ve kamera merceğini izlemek istediğiniz alana doğrultun. Yakında başka elektrikli cihaz olmamasına dikkat edin.

UYARI

Kamerayı bebeğin ERİŞEMEYECEĞİ bir yere koyun!

2. Kamerasının fişli adaptörünün küçük ucunu kameraya bağlayın.
3. Fişli adaptörün diğer ucunu prize takın.
4. Kamerayı açmak için AÇMA/KAPAMA düğmesini “ON” konumuna getirin. Kameradaki fonksiyon lambası mavi yanmaya başlar.
5. Kamerayı kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesini aşağı kaydırın.

Şarj edilebilir pilli ebeveyn ünitesini çalıştırma

1. Destek klipsini çıkarın.
2. Ebeveyn ünitesinin arka tarafındaki kapağı aşağı doğru iterek açın.
3. Teslimat kapsamında verilen şarj edilebilir pili gösterildiği gibi yerleştirin.
4. Ebeveyn ünitesinin arka tarafındaki kapağı, duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturana kadar yukarı doğru iterek kapatın.
5. Ebeveyn ünitesini açmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. Kamera açılmışsa otomatik olarak ekranda kameradan aktarılan görüntü görünür. Kamera hala kapalı ise sesli bir sinyal duyulur ve monitör sembolü görünür.

Fişli adaptörlü ebeveyn ünitesini çalıştırma

1. Ebeveyn fişli adaptörünün küçük ucunu ebeveyn ünitesine bağlayın.
2. Fişli adaptörün diğer ucunu prize takın.
3. Ebeveyn ünitesi otomatik olarak devreye girer. Kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. Ebeveyn ünitesi ve kamera açık olduğunda, kameradan aktarılan görüntü otomatik olarak ebeveyn ünitesinin ekranında gösterilir.

7. Kullanım

7.1 Kızılötesi gece ışığı

Karanlıkta da ekranda net görüntüler görebilmek için görüntülü bebek telsizi hava karardığında otomatik olarak kızılötesi gece ışığını devreye alır. Kızılötesi gece ışığı etkin olduğunda ekranda bir ay sembolü belirir ( ).

7.2 Ses seviyesini ayarlama

Ebeveyn ünitesinde 5 ses seviyesi kademesi vardır.
Ses seviyesini ayarlamak için (-) düğmesine veya (+) düğmesine basın.

7.3 Parlaklığı ayarlama

Ebeveyn ünitesinde 5 parlaklık kademesi vardır.
Parlaklığı ayarlamak için (+) düğmesine veya (–) düğmesine basın.

7.4 Cevap verme fonksiyonu

Ebeveyn ünitesinde cevap verme fonksiyonu vardır.
Cevap verme fonksiyonunu etkinleştirmek için ebeveyn ünitesindeki ( ) düğmesini basılı tutun ve konuşun. Söylediklerinizi kameradan duyulur. Cevap verme fonksiyonunu devre dışı bırakmak için ( ) düğmesini bırakın.

7.5 Ayarlar menüsü

Ebeveyn ünitesinin menüsünde aşağıdaki ayarları yapabilirsiniz: **Yakınlaştırma fonksiyonu, ninniler, alarm, sıcaklık birimi, kamera ekleme/silme/görme, değişken kamera görüntüsü ve güç tasarruf modu.**

- Ayarlar menüsüne ulaşmak için ebeveyn ünitesini açın ve (☰) düğmesine basın. Kamera ekranının alt kenarında ayarlar menüsü görünür:



(☀+) ve (☀-) düğmesini kullanarak menüde gezinebilirsiniz.

Yakınlaştırma fonksiyonu

Ebeveyn ünitesinde, aktarılan görüntüleri büyütmek için yakınlaştırma fonksiyonu vardır. Yakınlaştırma fonksiyonunu etkinleştirmek için yapmanız gerekenler:

- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (☀+ / ☀-) istediğiniz yakınlaştırma faktörünü (1x veya 2x) seçin.
- (**OK**) düğmesine basarak onaylayın.

Ninniler

Ebeveyn ünitesi üzerinden beş adet ninniden birini açarak kamerada çalmasını sağlayabilirsiniz. Ninnilerden birini açmak için yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (🔉- / 🔉+) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (☀+ / ☀-) istediğiniz ninniyi (*1, 2, 3, 4 veya 5*) seçin.
- (**OK**) düğmesine basarak onaylayın.

Alarm

Ebeveyn ünitesi üzerinden, tercihinize göre 2, 4 veya 6 saat sonra ebeveyn ünitesinde çalan bir alarm ayarlayabilirsiniz. Alarm etkinleştirmek için yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (🔉- / 🔉+) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (☀+ / ☀-) alarmın çalmasını istediğiniz süreyi seçin.
- (**OK**) düğmesine basarak onaylayın.

Sıcaklık birimi

Sıcaklığı Santigrat (°C) veya Fahrenheit (°F) cinsinden gösterebilirsiniz.

- Sol/sağ düğmeleriyle (🔉- / 🔉+) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (☀+ / ☀-) istediğiniz sıcaklık birimini seçin.
- (**OK**)düğmesine basarak onaylayın.

Kamera ekleme

Ebeveyn ünitesine en fazla dört kamera bağlayabilirsiniz.
Ebeveyn ünitesine kamera eklemek için yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (- / +) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) menüsünü seçin.
- ( ) düğmesine basarak onaylayın. Ekranda 1,2,3,4 görünür.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) bir numara seçin ve (**OK**) düğmesiyle onaylayın. Ekranda ››› görünür ve bir kamera aranır.
- Kameranın arka tarafındaki PAIR düğmesine basın ve bir sinyal sesi duyulana ve eklenen kameradan aktarılan görüntü ekranda görünene kadar basılı tutun.

Not

- Ek kameraları Beurer müşteri hizmetlerinden ürün no. 163.569 ile sipariş edebilirsiniz.

Kamera silme

Bir kamera ile olan bağlantıyı silmek istediğinizde yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (- / +) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) menüsünü seçin.
- (**OK**)düğmesine basarak onaylayın. Ekranda 1,2,3,4 görünür.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) silmek istediğiniz kameranın numarasını seçin.
- (**OK**) düğmesine basarak onaylayın.

Kamera görme

Bir kameradan aktarılan görüntüyü seçmek istediğinizde yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (- / +) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) menüsünü seçin.
- (**OK**)düğmesine basarak onaylayın. Ekranda 1,2,3,4 görünür.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) görmek istediğiniz kameranın numarasını seçin.
- (**OK**)düğmesine basarak onaylayın.

Değişken kamera görüntüsü

Birden fazla kamera kayıt ettiğinizde "Değişken kamera görüntüsü" fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Bu fonksiyon etkin olduğunda kayıtlı kameradan aktarılan görüntü, ekranda 12 saniyede bir değişen bir döngü halinde görüntülenir. Fonksiyonu etkinleştirmek için yapmanız gerekenler:

- Sol/sağ düğmeleriyle (- / +) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (+ / -) menüsünü seçin.
- (**OK**)düğmesine basarak onaylayın.

Güç tasarruf modu

Ebeveyn ünitesinde Güç tasarruf modu bulunmaktadır. Güç tasarruf modu etkinleştirdiğinizde ekran tercihe göre 5, 15 veya 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

- Sol/sağ düğmeleriyle (/) menüsünü seçin.
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle (/) ekranın otomatik olarak kapanmasını istediğiniz süreyi seçin (5dak, 15dak veya 60dak).
- (**OK**) düğmesine basarak onaylayın.

8. Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler

- Ebeveyn ünitesini şarj edilebilir pil ile çalıştırdığınızda elektrosmog değişken elektriksel ve manyetik alanlar aracılığıyla minimize edilir.
- Kamerayı kapıya veya cama yakın ve mümkün olduğunca yüksek bir yere koyarak ve şarj edilebilir pilin dolu olmasına dikkat ederek, bebek telsizinin çekim mesafesini artırabilirsiniz.
- Diğer radyo dalgaları bebek telsizinin aktarımını bozabilir. O nedenle bebek telsizini örneğin mikrodalga, WLAN vs. gibi cihazların yakınına koymayın.
- Aşağıdaki faktörler bebek telsizinin iletme kabiliyetini etkileyebilir veya çekim mesafesini azaltabilir: Mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevre koşulları (örn. sis, yağmur)

9. Bakım ve temizleme

Kameranın ve ebeveyn ünitesinin kullanım ömrü itinalı kullanıma bağlıdır:

⚠ DİKKAT

- Görüntülü bebek telsizini uzun bir süre kullanmayacaksanız ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini çıkartın.
- En az 6 ayda bir şarj edilebilir pilleri tamamen boşaltırsanız, maksimum pil kapasitesini elde edersiniz. Bunun için ebeveyn ünitesini prizden çekin ve normal şekilde kullanarak şarj edilebilir pili boşaltın. Daha sonra şarj edilebilir pili tamamen dolana kadar tekrar şarj edin.
- Şarj edilebilir pil ancak birkaç şarj işleminden sonra maksimum kapasitesine ulaşır ve bu birçok faktöre bağlıdır (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb.)
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Kamerayı/ebeveyn ünitesini yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

10. Sorunların giderilmesi

Ebeveyn ünitesi “Monitör”ü açılmıyor	Şunları kontrol edin: • fişli adaptör doğru şekilde takıldı mı? • şarj edilebilir pil doğru yerleştirildi mi? • şarj edilebilir pil dolu mu, şarj edilebilir pil şarj mı edilmeli veya hasarlı mı?
Ebeveyn ünitesi “Monitör”ünden akustik bir sinyal duyuluyor.	Şunları kontrol edin: • maksimum çekim mesafesi aşılmış mı? • kameranın fişli adaptörü doğru şekilde takılmış mı? • kamera açık mı? • ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pili şarj mı edilmeli?
Ebeveyn ünitesi açık ancak ses duyulmuyor.	• Ebeveyn ünitesinde istediğiniz ses seviyesini ayarlamak için işletim sırasında sağ veya sol yön düğmesine basın.
Ebeveyn ünitesi “Monitör”ü kapanır.	• Ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini yeniden şarj edin. • Ebeveyn ünitesi güç tasarruf modunda olabilir. Menüde güç tasarruf modunu seçip seçmediğinizi kontrol edin ve gerekirse kapatın.
Sinyal zayıf, bağlantı tekrar tekrar kopuyor ve arızalar meydana geliyor.	• Kamera ve ebeveyn ünitesi arasında örneğin mikrodalga gibi başka bir teknik cihaz bulunuyorsa, cihazı uzaklaştırın veya kapatın. • Kamera ve ebeveyn ünitesi arasında ağaçlar veya benzer başka faktörler olup olmadığını kontrol edin ve cihazları, ebeveyn ünitesi bağlantı sinyalini alacak şekilde yerleştirin. • Kameranın ve ebeveyn ünitesinin maksimum kapsama alanında olup olmadıklarını kontrol edin.
Herhangi bir aktarım mümkün değil ise cihaz sinyallerini yeniden dijital olarak birbirine uyarlama imkanına sahipsiniz = Eşleştirme	1. Kamerayı ve ebeveyn ünitesini açın. 2. Ebeveyn ünitesinde menü üzerinden kamerayı silin ve “Kamera ekleme” bölümünde anlatıldığı gibi kamerayı yeniden kurun.

11. Bertaraf etme

Şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.



Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın.
Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin.
Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

12. Teknik veriler

- 23 Kanal
- Frekans 2,4 - 2,483 GHz
- dijital alıcı cihaz
- 1,8" TFT ekran
- Kızılötesi teknolojisi
- ECO modu
- Kamera ölçüleri: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Ebeveyn ünitesi ölçüleri: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Ağırlık: Kamera 91 g; Ebeveyn ünitesi 80 g; Şarj edilebilir pil 38 g
- Açık alanda 300 m'ye kadar çekim mesafesi

Çalışma	Verilen elektrik adaptörü (5V USB/600mA) Ebeveyn Li-Ion pil (2100 mA)
Şarj edilebilir pilin dayanma süresi (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb. faktörlere bağlıdır)	Ebeveyn ünitesi: 12 saat

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere, örneğin CE – Uygunluk Beyanına, ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

(RUS) РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Для ознакомления 79
2. Пояснение символов 79
3. Использование по назначению 80
4. Указания 80
5. Описание прибора 82
6. Подготовка к работе 83
7. Обслуживание 84
7.1 Инфракрасная функция ночного видения 84
7.2 Регулировка громкости 84
7.3 Регулировка яркости 84
7.4 Функция двусторонней связи 84
7.5 Меню настроек 85
8. Полезная информация о видеоняне 88
9. Ремонт и очистка 88
10. Что делать при возникновении каких-либо проблем? .. 89
11. Утилизация 90
12. Технические характеристики 90
13. Гарантия 91

Комплект поставки

- 1 x видеокамера
- 2 x сетевой адаптер
- 1 x блок для родителей
- 1 x литиево-ионный аккумулятор для блока для родителей
- 1 x данная инструкция по применению

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, легкой терапии, измерения кровяного давления/диагностики, измерения массы, а также для массажа, косметологии, очистки воздуха и ухода за детьми. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

1. Для ознакомления

Функции прибора

Благодаря видеоняне Вы сможете следить за своим ребенком, одновременно занимаясь своими делами в другой комнате или в саду. 23 канала гарантируют надежное соединение без помех.

Прибор оснащен следующими функциями:

- видеонаблюдением;
- инфракрасной функцией ночного видения;
- режимом ECO+/режим экономии энергии;
- контролем радиуса действия с акустическим сигналом;
- радиусом действия до 300 м при свободной видимости.

2. Пояснение символов

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы.

⚠	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Предупреждаем об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
⚠	**ВНИМАНИЕ** Обращаем внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
ⓘ	**Указание** Важная информация

3. Использование по назначению

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Видеоняня предназначена для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.

4. Указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указания по технике безопасности

- **Держите камеру и провода в недоступном для детей месте. Провода являются потенциальным источником травм или опасности удушения.**
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушения).
- Никогда не устанавливайте видеокамеру в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
- Размещайте видеокамеру на расстоянии 2 м от ребенка. Это минимизирует электросмог и шумовые помехи.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
- Перед началом использования видеоняни убедитесь в том, что она исправна, а аккумуляторная батарея блока родителей имеет достаточный заряд (если блок родителей работает от батареи).
- Ни в коем случае не опускайте видеокамеру и блок родителей в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Не пользуйтесь камерой и блоком родителей вблизи источников влажности.
- Не накрывайте камеру и блок родителей полотенцем или одеялом.
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.
- При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.

- Извлекайте сетевой адаптер при возникновении повреждений, перед очисткой прибора, после каждой подзарядки, или если Вы не используете его.
- Избегайте контакта камеры, блока родителей и сетевых адаптеров с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
- Не используйте дополнительных деталей, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.

Указание

- Перед предъявлением претензий сначала проверьте и при необходимости замените аккумуляторную батарею блока родителей.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованным торговым представителем. Ни в коем случае не открывайте камеру и блок родителей и не ремонтируйте их самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если у Вас есть дополнительные вопросы по применению видеоняни, обратитесь к своему торговому представителю или в сервисную службу.

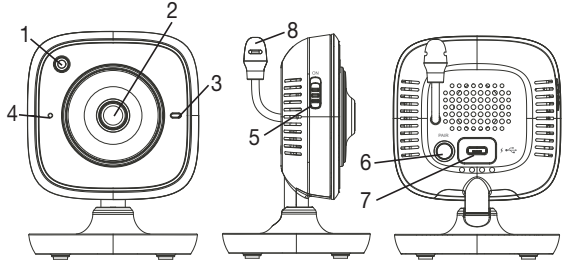
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторами

- Если аккумулятор потек, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Если жидкость из аккумулятора попадет на кожу или в глаза, необходимо промыть соответствующий участок водой и обратиться к врачу.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Необходимо всегда соблюдать указания производителя и/или информацию, приведенную в данной инструкции по применению.

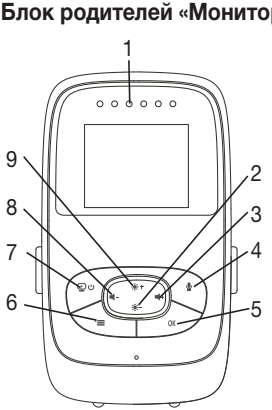
5. Описание прибора

Видеокамера «Ребенок»



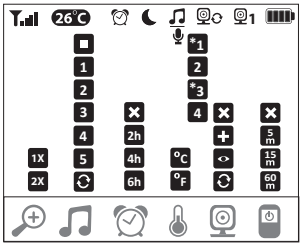
1. Датчик яркости освещения (функция ночного видения)	5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Объектив видеокамеры	6. Кнопка синхронизации с блоком родителей
3. Световой индикатор функционирования	7. Разъем для сетевого адаптера
4. Микрофон	8. Датчик температуры

Блок родителей «Монитор»



1. Светодиодные датчики шумов
2. Кнопка «Стрелка вниз» — уменьшение яркости
3. Кнопка «Стрелка вправо» — увеличение громкости
4. Функция двусторонней связи
5. Кнопка OK
6. Кнопка меню
7. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
8. Кнопка «Стрелка влево» — уменьшение громкости
9. Кнопка «Стрелка вверх» — увеличение яркости

Описание дисплея



Интенсивность сигнала
Индикатор температуры
Будильник
Инфракрасная функция ночного видения
Колыбельная
Функция двусторонней связи
Режим смены изображения с видеокамер
Номер видеокамеры
Уровень заряда аккумулятора
Меню энергосберегающего режима
Меню видеокамеры
Меню температуры
Меню будильника
Меню выбора колыбельных
Меню функции приближения

6. Подготовка к работе

Подготовка видеокамеры к работе

1. Поставьте видеокамеру на ровную, твердую поверхность и направьте объектив камеры на область, которую Вы хотите контролировать. Следите за тем, чтобы поблизости не было никаких других электроприборов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Видеокамера должна находиться ВНЕ пределов досягаемости ребенка!

2. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера видеокамеры в разъем на видеокамере.
3. Вставьте другой конец сетевого адаптера в сетевую розетку.
4. Для включения видеокамеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ON. На видеокамере загорится световой индикатор функционирования.
5. Для выключения видеокамеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. вниз.

Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора

1. Снимите установочный зажим.
2. Сдвиньте крышку на обратной стороне блока родителей вниз.
3. Вставьте входящий в комплект поставки аккумулятор, как показано на рисунке.
4. Сдвиньте крышку на обратной стороне блока родителей обратно вверх, пока она не зафиксируется со щелчком.
5. Для включения блока родителей нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Если видеокамера уже включена, на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с видеокамеры. Если видеокамера выключена, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится следующий символ:

Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора

1. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера в блок родителей.
2. Вставьте другой конец сетевого адаптера в сетевую розетку.
3. Блок родителей включится автоматически. Для выключения нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Если и блок родителей, и видеокамера уже включены, на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с видеокамеры.

7. Обслуживание

7.1 Инфракрасная функция ночного видения

Для того чтобы и в темноте видеть отчетливое изображение с видеокамеры, при наступлении темноты видеоняня автоматически активирует инфракрасную функцию ночного видения. Если инфракрасная функция ночного видения неактивна, на дисплее появляется символ луны ( ).

7.2 Регулировка громкости

Блок родителей имеет 5 уровней громкости.
Чтобы изменить уровень громкости, используйте кнопки (-) и (+).

7.3 Регулировка яркости

Блок родителей имеет 5 уровней яркости.
Чтобы изменить уровень яркости, используйте кнопки (+) и (-).

7.4 Функция двусторонней связи

Блок родителей оснащен функцией двусторонней связи.
Чтобы активировать функцию двусторонней связи, нажмите и удерживайте кнопку ( ) на блоке родителей и говорите в микрофон. То, что Вы скажете, будет слышно через динамик видеокамеры. Чтобы деактивировать функцию двусторонней связи, снова отпустите кнопку ( ).

7.5 Меню настроек

Вы можете изменять в меню блока родителей следующие настройки: **функция приближения, колыбельные, звуковой сигнал, единицы измерения температуры, добавление/удаление/просмотр изображения с видеокамеры, меняющееся изображение с видеокамеры и режим энергосбережения.**

- Чтобы попасть в меню настроек, включите блок родителей и нажмите кнопку ( ). В нижней части экрана появится следующее меню настроек.



С помощью кнопок ( ) и ( ) Вы можете переходить от одного пункта меню к другому.

Функция приближения

Блок родителей имеет функцию приближения, позволяющую увеличить изображение, передаваемое с видеокамеры. Чтобы активировать функцию приближения, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (/) выберите коэффициент изменения масштаба (1x или 2x).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

Колыбельные

Через блок родителей Вы можете включить одну из пяти колыбельных, которая будет воспроизводиться через динамик видеокамеры. Чтобы включить колыбельную, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (/) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (/) выберите колыбельную (*1, 2, 3, 4 или 5*).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

Сигнал

Вы можете установить на блоке родителей сигнал, который будет издавать блок родителей через каждые 2, 4 или 6 часов. Чтобы активировать сигнал, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔉+) выберите пункт меню ⏲.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите необходимый временной промежуток, по прошествии которого должен прозвучать сигнал.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

Единицы измерения температуры

Индикация температуры возможна в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F).

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔉+) выберите пункт меню 🌡.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите необходимую единицу измерения температуры.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

Добавление видеокамеры

К одному блоку родителей можно подключить до четырех видеокамер.
Чтобы подключить к блоку родителей еще одну видеокамеру, выполните следующие действия.

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔉+) выберите пункт меню 📷.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите пункт меню ➕.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**). На экране появится 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите номер и подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**). На экране появится 📷 ››› 📱, и начнется поиск видеокамеры.
- Теперь нажмите и удерживайте кнопку синхронизации на тыльной стороне видеокамеры, пока не раздастся звуковой сигнал, и на экране не появится изображение с добавленной видеокамеры.

Указание

- Дополнительные видеокамеры можно заказать через сервисную службу Beurer, арт. номер 163.569.

Удаление видеокамеры

Чтобы разорвать соединение с видеокамерой, выполните следующие действия:

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔊+) выберите пункт меню 📷.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите пункт меню ✖ .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**). На экране появится 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите номер видеокамеры, которую Вы хотите удалить.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

📷 ➔ 👁 Просмотр изображения с видеокамеры

Чтобы выбрать изображение с конкретной видеокамеры, выполните следующие действия:

- Нажмите на включенном блоке родителей кнопку (**OK**).
- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо(🔉- / 🔊+) выберите пункт меню 📷.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите пункт меню 👁 .
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**). На экране появится 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите номер видеокамеры, изображение с которой Вы хотите просмотреть.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

📷 ➔ 🔄 Меняющееся изображение с видеокамер

При соединении с несколькими видеокамерами можно включить функцию «Меняющееся изображение с видеокамер». При активации данной функции изображения с зарегистрированных видеокамер будут транслироваться на экран циклически, по 12 секунд каждое. Чтобы активировать данную функцию, выполните следующие действия:

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔊+) выберите пункт меню 📷.
- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите пункт меню 🔄.
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

🖵 Режим экономии энергии

Блок родителей снабжен режим экономии энергии. При активации режим экономии энергии экран автоматически отключается через 5, 15 или 60 минут.

- При помощи кнопок со стрелками влево/вправо (🔉- / 🔊+) выберите пункт меню 🖵.

- При помощи кнопок со стрелками вверх/вниз (☀+ / ☀-) выберите время, по истечении которого экран должен автоматически отключаться (5 мин, 15 мин или 60 мин).
- Подтвердите ввод нажатием кнопки (**OK**).

8. Полезная информация о видеоняне

- Использование аккумуляторной батареи для питания блока родителей уменьшает электросмог, возникающий из-за электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия видеоняни: для этого установите видеокамеру рядом с дверью или окном максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторная батарея имеет достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни. Поэтому не устанавливайте видеоняню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, использующие беспроводные сети, и т. п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни или сокращать радиус ее действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

9. Ремонт и очистка

Срок службы видеокамеры и блока родителей можно продлить при условии аккуратного обращения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если видеоняня длительное время не используется, выньте аккумуляторную батарею.
- Аккумуляторная батарея работает на полную мощность, если разряжать ее не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините блок родителей от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.
- Максимальная мощность аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающей среды, способ и частота выполнения зарядки и т.п.).
- Видеокамеру и блок родителей следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и от электромагнитных полей, их не устанавливать вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Очищайте видеокамеру/блок родителей мягкой сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

10. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Блок для родителей «Монитор» не включается.	Проверьте: • правильно ли подсоединен сетевой адаптер; • правильно ли вставлена аккумуляторная батарея; • полностью ли заряжена аккумуляторная батарея, нужно ли ее подзарядить, и не повреждена ли она.
Блок для родителей «Монитор» издает звуковой сигнал.	Проверьте, • не превышен ли максимальный радиус действия; • правильно ли подсоединен сетевой адаптер видеокамеры; • включена ли видеокамера; • требуется ли подзарядка аккумулятора блока для родителей.
Блок для родителей включен, но не передает звук.	• Чтобы настроить требуемую громкость на блоке родителей, во время работы нажмите кнопку выбора направления вправо или влево.
Блок для родителей «Монитор» отключается.	• Подзарядите аккумуляторную батарею блока для родителей. • Возможно, блок для родителей работает в энергосберегающем режиме. Проверьте, не выбрали ли Вы в меню энергосберегающий режим и при необходимости отключите его.
Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается, и возникают неисправности.	• Если между видеокамерой и блоком для родителей находится другой технический прибор, например микроволновая печь, переместите или выключите его. • Проверьте, не расположены ли между видеокамерой и блоком для родителей другие предметы, например деревья, и найдите такое положение устройств, при котором блок для родителей сможет установить и отобразить связь. • Проверьте, находятся ли видеокамера и блок для родителей в зоне приема.

Если передача изображения с видеокамеры невозможна, Вы можете заново синхронизировать цифровые сигналы приборов = pairing («синхронизация»).	1. Включите видеокамеру и блок для родителей. 2. Удалите видеокамеру из меню блока для родителей и установите заново, как описано в пункте «Добавление видеокамеры».

11. Утилизация

Использованные аккумуляторы следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию аккумуляторов.



В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.
Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

12. Технические характеристики

- 23 канала
- Частота 2,4—2,483 ГГц
- Цифровой приемник
- 1,8-дюймовый TFT-дисплей
- Инфракрасная технология
- Режим ECO
- Размеры видеокамеры: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Размеры блока для родителей: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Масса: видеокамера 91 г; блок для родителей 80 г; аккумулятор 38 г
- Радиус действия до 300 м при свободной видимости

Использование	Прилагаемый блок питания (5V USB/600mA) Литиево-ионная батарея (2100 мА)
Время работы от аккумулятора (зависит от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения зарядки и т. п.)	Блок для родителей: 12 часов

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/EC. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений — например, о соответствии директивам ЕС.

13. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:
– на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
– на быстроизнашивающиеся части (батарейки, блок питания),
– на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
– на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : радио- и видеоняни –ООО “Гарант Плюс “ № ТС RU C- DE. АЛ 16.В.02728,
Серия RU № 0228621. срок действия с 25.12.2014 по 24.12.2017 гг.
Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет
Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх,
Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул.
Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул., Перерва 62, корп. 2
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

(PL) POLSKI



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Informacje ogólne 93
2. Wyjaśnienie oznaczen 93
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 94
4. Wskazówki 94
5. Opis urządzenia 96
6. Uruchomienie 97
7. Obsługa 98
7.1 Oświetlenie nocne na podczerwień 98
7.2 Ustawianie głośności 98
7.3 Ustawianie jasności 98
7.4 Funkcja interkomu 98
7.5 Menu ustawień 99
8. Co warto wiedzieć o elektronicznej niani? 102
9. Czyszczenie i konserwacja 102
10. Co należy zrobić w przypadku problemów? 102
11. Utylizacja 103
12. Dane techniczne 104

Zawartość opakowania

- 1 x kamera
- 2 x zasilacz
- 1 x jednostka dla rodziców
- 1 x akumulator litowo-jonowy do jednostki dla rodziców
- 1 x niniejsza instrukcja obsługi

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, zabiegów upiększających, uzdatniania powietrza oraz ułatwiających opiekę nad dziećmi. Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer

1. Informacje ogólne

Funkcje urządzenia

Urządzenie to pozwala na obserwowanie dziecka przy jednoczesnym wykonywaniu prac w innych pomieszczeniach lub w ogrodzie. Zastosowanie 23 kanałów gwarantuje maksymalnie bezpieczne i pozbawione zakłóceń połączenie.

Urządzenie jest wyposażone w następujące funkcje:

- Monitorowanie wideo
- Funkcja widoku nocnego wykorzystującej podczerwień
- Tryb ECO+ /Tryb oszczędzania energii
- Kontrola zasięgu za pomocą sygnału akustycznego
- Zasięg wynosi do 300 m na otwartej przestrzeni

2. Wyjaśnienie oznaczen

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

⚠	**OSTRZEŻENIE** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.
⚠	**UWAGA** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.
ⓘ	**Wskazówka** Ważne informacje

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do nadzorowania dziecka w przypadku, gdy nie można być bezpośrednio przy nim. Urządzenie to nie zastępuje osobistej i odpowiedzialnej opieki, jaką dorosły powinien sprawować nad dzieckiem!
- Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.

4. Wskazówki

⚠ OSTRZEŻENIE

Zasady bezpieczeństwa

- **Nie wolno umieszczać urządzenia oraz przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci! Przewód zasilający może być przyczyną uduszenia lub zranienia dziecka.**
- Drobne elementy należy trzymać z dala od dzieci.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Kamery nie wolno pod żadnym pozorem umieszczać w łóżeczku ani w zasięgu dziecka!
- Aby zminimalizować ewentualne obciążenie wywołane smogiem elektromagnetycznym oraz hałas, należy umieścić kamerę w odległości 2 m od dziecka.
- Należy uważać, aby kable nie znajdowały się w zasięgu dziecka.
- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy sprawdzić jego prawidłowe działanie oraz stan naładowania akumulatora dla monitora, jeśli urządzenie ma być zasilane z akumulatora.
- Nie wolno zanurzać kamery ani jednostki dla rodziców w wodzie. Nigdy nie spłukiwać urządzeń pod bieżącą wodą.
- Kamery oraz jednostki dla rodziców nie należy używać w pobliżu źródeł wilgoci.
- Nie należy przykrywać kamery oraz jednostki dla rodziców ręcznikiem ani kołdrą.
- Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych w komplecie.
- Nie wyciągać zasilacza z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla.
- W razie niewłaściwego działania, przed czyszczeniem, po procesie ładowania oraz gdy urządzenie nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Kamera, jednostka dla rodziców oraz zasilacz nie mogą mieć kontaktu z gorącymi powierzchniami lub przedmiotami o ostrych krawędziach.
- Nie stosować żadnych dodatkowych elementów, które nie są zalecane ani oferowane jako akcesoria przez producenta.

Wskazówka

- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić akumulator i w razie potrzeby wymienić go.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży. Nie wolno otwierać lub przeprowadzać naprawy kamery bądź jednostki dla rodziców we własnym zakresie. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W razie pytań dotyczących użytkowania elektronicznej niani wideo należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub serwisu.

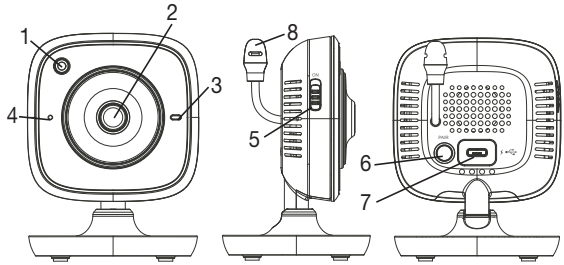
OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z akumulatorów

- Jeśli z akumulatora wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy natychmiast przemyć zanieczyszczone miejsca wodą i zasięgnąć natychmiastowej pomocy medycznej.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Przed użyciem akumulatory należy odpowiednio naładować. Należy przestrzegać zaleceń producenta i danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.

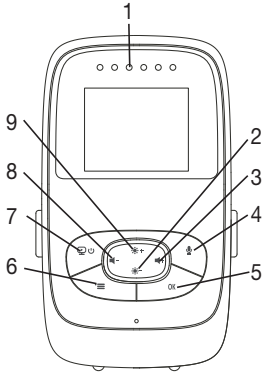
5. Opis urządzenia

Kamera „Baby”



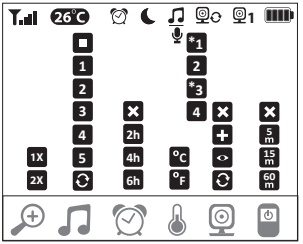
1. Czujnik jasności (funkcja widoku nocnego)	5. Włącznik/Wyłącznik
2. Obiektyw kamery	6. Przycisk parowania
3. Kontrolka działania	7. Gniazdo przyłączeniowe zasilacza
4. Mikrofon	8. Czujnik temperatury

„Monitor” – jednostka dla rodziców



1. Diody LED sygnalizujące dźwięk
2. Przycisk kierunkowy w dół do ograniczania jasności
3. Przycisk kierunkowy w prawo / Zwiększenie głośności
4. Funkcja interkomu
5. Przycisk OK
6. Przycisk menu
7. Przycisk włączania/wyłączania
8. Przycisk kierunkowy w lewo / Zmniejszenie głośności
9. Przycisk kierunkowy w górę do zwiększania jasności

Opis wyświetlacza



Moc sygnału
Wskaźnik temperatury
Budzik
Oświetlenie nocne na podczerwień
Kołysanka
Funkcja interkomu
Tryb zmiennego obrazu kamery
Numer kamery
Stan akumulatora
Menu trybu oszczędzania energii
Menu kamery
Menu temperatury
Menu budzika
Menu kołysanek
Menu zoomu

6. Uruchomienie

Uruchomienie kamery

1. Kamerę należy ustawić na równej stabilnej powierzchni i skierować obiektyw kamery na obszar, który ma być nadzorowany. Należy pamiętać o tym, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne inne urządzenia elektryczne.

> **OSTRZEŻENIE**
>
> **NIE wolno umieszczać kamery w zasięgu ręki dziecka!**

2. Drobną końcówkę zasilacza kamery należy połączyć z kamerą.
3. Drugą końcówkę zasilacza należy podłączyć do gniazdka.
4. Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik na pozycję „ON”. Kontrolka działania kamery zacznie świecić kolorem niebieskim.
5. Aby wyłączyć kamerę, należy przesunąć włącznik/wyłącznik w dół.

Uruchomienie jednostki dla rodziców z akumulatorem

1. Należy usunąć klips unieruchamiający.
2. Pokrycie na tylnej stronie jednostki dla rodziców należy przesunąć w dół.
3. Następnie należy umieścić dostarczone w zakresie dostawy akumulatory zgodnie z instrukcją na rysunku.
4. Pokrycie na tylnej stronie jednostki dla rodziców należy przesunąć ponownie w dół, aż nastąpi wyczuwalne zatrzaśnięcie.
5. Aby włączyć jednostkę dla rodziców, należy przycisnąć włącznik/wyłącznik . Po włączeniu kamery na ekranie pojawia się automatycznie transmitowany obraz z kamery. Jeśli kamera byłaby nadal wyłączona, rozlegnie się sygnał akustyczny i na monitorze pojawi się następujący obraz .

Uruchomienie jednostki dla rodziców z zasilaczem

1. Drobną końcówkę zasilacza jednostki dla rodziców należy połączyć z jednostką dla rodziców.
2. Drugą końcówkę zasilacza należy podłączyć do gniazdka.
3. Jednostka dla rodziców włączy się automatycznie. W celu wyłączenia należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Po włączeniu jednostki dla rodziców i kamery na ekranie jednostki dla rodziców pojawia się automatycznie transmitowany obraz z kamery.

7. Obsługa

7.1 Oświetlenie nocne na podczerwień

Aby móc wyświetlić także w ciemności dobrze rozpoznawalne transmitowane obrazy, elektroniczna niania wideo aktywuje w ciemności automatycznie oświetlenie nocne na podczerwień. Jeśli oświetlenie nocne na podczerwień jest aktywne, na ekranie pojawi się symbol księżyca ( ).

7.2 Ustawianie głośności

Jednostka dla rodziców ma 5 poziomów głośności.
Aby zmienić ustawienie głośności, należy przycisnąć przycisk ( ) lub ( ).

7.3 Ustawianie jasności

Jednostka dla rodziców ma 5 poziomów jasności.
Aby zmienić ustawienie jasności, należy przycisnąć przycisk ( ) lub ( ).

7.4 Funkcja interkomu

Jednostka dla rodziców ma funkcję interkomu.

Aby aktywować funkcję interkomu, należy przytrzymać wciśnięty przycisk ( ) na jednostce dla rodziców. Teraz można usłyszeć wypowiadane słowa z kamery. Aby dezaktywować funkcję interkomu, należy zwolnić przycisk ( ).

7.5 Menu ustawień

W menu jednostki dla rodziców można dokonywać następujących ustawień: **funkcji zoomu, kołysanek, alarmu, jednostki temperatury, dodawania/usuwania/podglądu kamery, zmiennego obrazu kamery oraz trybu oszczędzania energii.**

- W celu przejścia do menu ustawień należy włączyć jednostkę dla rodziców, a następnie wcisnąć przycisk ( ). Na dolnej krawędzi ekranu kamery pojawia się następujące menu ustawień:



Za pomocą przycisku (+) oraz (-) można wybierać ustawienia w menu.

Funkcja zoomu

Jednostka dla rodziców jest wyposażona w funkcje zoomu w celu powiększania transmitowanego obrazu. Aby aktywować funkcję zoomu, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (+ / -) należy wybrać odpowiedni współczynnik zoomu (1x lub 2x).
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Kołysanki

Za pomocą jednostki dla rodziców można aktywować jedną z pięciu kołysanek, która następnie będzie się rozlegać z kamery. Aby aktywować kołysanki, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (- / +) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (+ / -) należy wybrać ulubioną kołysankę (*1, 2, 3, 4 lub 5*).
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Alarm

Na jednostce dla rodziców można ustawić alarm, który rozlegnie się po 2, 4 lub 6 godzinach przy jednostce dla rodziców. Aby aktywować alarm, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (- / +) należy wybrać opcję menu .

- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy ustawić czas, po którym alarm powinien się rozlec.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Jednostka temperatury

Temperatura może być wyświetlana w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (◀- / ◀+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy ustawić odpowiednią jednostkę temperatury.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Dodawanie kamery

Jednostkę dla rodziców można połączyć maksymalnie z czterema kamerami.
Aby dodać kamerę do jednostki dla rodziców, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (◀- / ◀+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**). Na ekranie pojawią się numery 1,2,3,4.
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać numer i potwierdzić przyciskiem (**OK**). Na ekranie pojawi się ››› i rozpocznie się wyszukiwanie kamery.
- Na tylnej stronie kamery należy przytrzymać przycisk parowania tak długo, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i transmitowany obraz z dodanej kamery pojawi się na ekranie.

Wskazówka

- Dodatkowe kamery można uzyskać w dziale obsługi klienta Beurer pod numerem produktu 163.569.

Usuwanie kamery

Jeśli połączenie z kamerą powinno zostać usunięte, należy postępować w następujący sposób:

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (◀- / ◀+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**). Na ekranie pojawią się numery 1,2,3,4.

- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać numer kamery, która ma zostać usunięta.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Podgląd kamery

Aby wybrać transmitowany obraz danej kamery, należy postępować w następujący sposób:

- Na włączonej jednostce dla rodziców należy przycisnąć przycisk (**OK**).
- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (🔉- / 🔊+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**). Na ekranie pojawią się numery 1,2,3,4.
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać numer kamery, której obraz ma zostać wyświetlony.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Zmienny obraz kamery

W przypadku włączenia kilku kamer można użyć funkcji „Zmienny obraz kamery". Po aktywowaniu tej funkcji transmitowany obraz na ekranie pojawi się w formie pętli zmieniającej się co 12 sekund. Aby aktywować tę funkcję, należy wykonać następujące czynności:

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (🔉- / 🔊+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

Tryb oszczędzania energii

Jednostka dla rodziców ma Tryb oszczędzania energii. Po aktywowaniu Tryb oszczędzania energii obraz wyłącza się co 5, 15 lub 60 minut automatycznie.

- Za pomocą przycisków kierunkowych w lewo/w prawo (🔉- / 🔊+) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych góra/dół (☀+ / ☀-) należy wybrać czas, po jakim ekran powinien się automatycznie wyłączyć (5 min., 15 min. lub 60 min.).
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

8. Co warto wiedzieć o elektronicznej niani?

- Zasilanie jednostki dla rodziców przez akumulator minimalizuje smog elektromagnetyczny, wywołany zmiennymi polami elektrycznymi i magnetycznymi.
- Zasięg urządzenia można zwiększyć przez umieszczenie kamery przy drzwiach lub oknie w jak najwyżej pozycji oraz sprawdzenie, czy akumulator nie jest zbyt słaby.
- Inne fale radiowe mogą zakłócać transfer fal elektronicznej niani. Dlatego też urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu takich urządzeń jak mikrofalówka, router WLAN itp.
- Przedstawione poniżej inne czynniki mogą zakłócać transmisję urządzenia lub skracać jego zasięg: meble, ściany, domy, drzewa, warunki atmosferyczne (np. mgła, deszcz).

9. Czyszczenie i konserwacja

Okres użytkowania kamery oraz jednostki dla rodziców zależy od właściwej eksploatacji:

⚠ UWAGA

- Gdy elektroniczna niania wideo nie jest używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z jednostki dla rodziców.
- Maksymalną wydajność akumulatora można uzyskać wówczas, gdy rozładuje się go co najmniej raz na pół roku. W tym celu należy odłączyć jednostkę dla rodziców od sieci i rozładować akumulator podczas normalnego użytkowania. Następnie akumulator należy całkowicie naładować.
- Maksymalna wydajność akumulatora jest osiągana dopiero po kilku cyklach ładowania i zależy od wielu czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).
- Należy chronić kamerę oraz jednostkę dla rodziców przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury, polami elektromagnetycznymi i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (piec, grzejnik).
- Kamerę/Jednostkę dla rodziców należy czyścić za pomocą miękkiej suchej ściereczki. Nie należy używać środków czyszczących do szorowania.

10. Co należy zrobić w przypadku problemów?

Nie można włączyć jednostki dla rodziców „Monitora”	Należy sprawdzić, czy: • zasilacz jest prawidłowo podłączony, • akumulator został prawidłowo umieszczony, • akumulator jest naładowany lub czy akumulator wymaga naładowania, albo jest uszkodzony.
Jednostka dla rodziców „Monitor” generuje sygnał akustyczny.	Należy sprawdzić, czy: • nie przekroczono maksymalnej odległości, • zasilacz kamery jest prawidłowo podłączony, • kamera jest włączona, • akumulator jednostki dla rodziców jest naładowany.

Jednostka dla rodziców jest włączona, ale nie słychać żadnych dźwięków.	• Aby ustawić odpowiednią głośność na monitorze, należy wcisnąć w trakcie pracy lewy lub prawy przycisk kierunkowy.
Jednostka dla rodziców „Monitor" wyłącza się.	• Należy ponownie naładować akumulator jednostki dla rodziców. • Jednostka dla rodziców może znajdować się w trybie oszczędzania energii. Należy upewnić się, czy w menu nie wybrano trybu oszczędzania energii i w razie konieczności go wyłączyć.
Sygnał jest słaby, połączenie wciąż jest przerywane lub występują zakłócenia.	• Jeśli na drodze między kamerą a jednostką dla rodziców znajduje się inne urządzenie techniczne (np. kuchenka mikrofalowa), należy je usunąć lub wyłączyć. • Należy sprawdzić, czy pomiędzy kamera oraz jednostką dla rodziców nie znajdują się inne obiekty wywołujące zakłócenia np. drzewa, a następnie zmienić położenie urządzeń w taki sposób, aby jednostka rodziców zasygnalizowała nawiązanie połączenia. • Należy sprawdzić, czy kamera i jednostka dla rodziców znajdują się w obszarze maksymalnego zasięgu odbioru.
Jeśli transmisja nie jest w żaden sposób możliwa, można ponownie cyfrowo dostroić sygnały urządzeń (parowanie).	1. Należy włączyć kamerę i jednostkę dla rodziców. 2. W menu jednostki dla rodziców należy usunąć kamerę i ponownie ja dodać zgodnie z opisem w punkcie „Dodawanie kamery".

11. Utylizacja

Utylizacja akumulatorów musi odbywać się poprzez specjalnie oznakowane pojemniki zbiorcze, punkty zbiórki odpadów specjalnych lub sklepy ze sprzętem elektrycznym. Zgodnie z obowiązującymi przepisami użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.



Ze względu na ochronę środowiska po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi.
Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

12. Dane techniczne

- 23 kanały
- Częstotliwość 2,4–2,483 GHz
- Cyfrowy odbiornik
- Wyświetlacz 1,8" TFT
- Technologia podczerwieni
- Tryb ECO
- Wymiary kamery: 9 x 6.5 x 5.8 cm
  Wymiary jednostki dla rodziców: 11.5 x 6.9 x 2.4 cm
- Masa: Kamera 91 g; jednostka dla rodziców 80 g; akumulator 38 g
- Zasięg do 300 m na otwartej przestrzeni

Zasilanie	Dołączony zasilacz (5V USB/600mA) Akumulator litowo-jonowy (2100 mA)
Czas zasilania przez akumulator (zależy od stanu akumulatora, temperatury otoczenia, sposobu i częstotliwości ładowania itd.)	Jednostka dla rodziców: 12 godzin

Gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską R&TTE 1999/5/WE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

751.594 - 0215 Irrtum und Änderungen vorbehalten